Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP8345

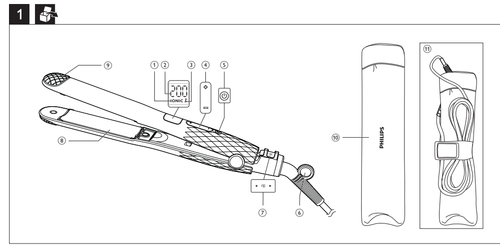
EN	User manual	IN	Petunjuk Pengguna
DA	Brugervejledning	NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Benutzerhandbuch	NO	Brukerhåndbok
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	PT	Manual do utilizador
ES	Manual del usuario	SV	Användarhandbok
FI	Käyttöopas	TR	Kullanım kılavuzu
FR	Mode d'emploi	AR	دليل المستخدم
IT	Manuale utente	FA	راهنمای کاربر

PHILIPS

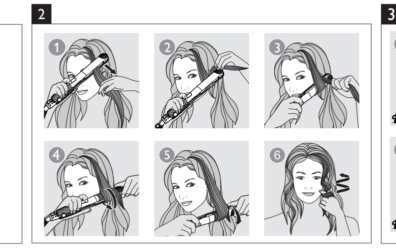
Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 31086

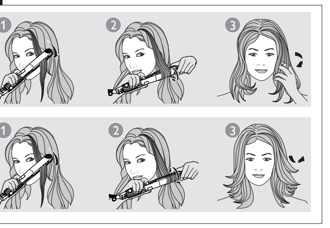
1



2



3



English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
To better understand the instructions, please refer to the video clip at http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

- WARNING: Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Always unplug the appliance after use.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin.
- Always place the appliance with the stand on a heat-resistant, stable flat surface. The hot heating plates should never touch the surface or other flammable material.
- Avoid the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.
- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.
- Keep the heating plates clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance in combination with styling products.
- The heating plates have coating on. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- If the appliance is used on color-treated hair, the heating plates may be stained. Before using it on artificial hair, always consult their distributor.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.
- Do not insert metal objects into openings to avoid electric shock.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Straighten your hair

Preparation for hair
- Wash hair with shampoo and conditioner
- Use heat protection product and comb your hair with large-toothed comb
- Blow dry your hair with a brush

Usage
Ensure that you select a temperature setting that is suitable for your hair. Please refer to the Hair Type table at the end of the chapter. Always select a lower setting when you use the straightener for the first time.

Tip
- It is suggested to keep the heating plates locked before use.

1 Connect the plug to a power supply socket.
2 Press and hold the ⏻ button (⑤) until the display screen lights up.
↳ The default temperature setting 160°C is displayed (②).
3 Press the + or − buttons (④) to select your desired temperature setting. Refer to the Hair Type table at the end of the chapter.
↳ When the heating plates are heating up, the temperature digits will blink.
↳ When the heating plates have reached the selected temperature, the temperature digits stop blinking.

ThermoGuard
ThermoGuard prevents you from unintentional heat exposure above 200°C. When you increase the temperature above 200°C, the temperature will increase only 5°C by each step.
4 The ion function is activated when the appliance is switched on, which provides additional shine and reduces frizz.
↳ The ion indicator (①) is displayed.
↳ You may smell a special odor and hear a sizzling noise. It is common because they are caused by the ion generator.
5 Slide the closing lock (⑦) downwards to unlock the appliance.
6 The keys are automatically locked if no button is pressed for 15 seconds to avoid unintentional switching.
Press + for 1 sec to unlock the appliance.
7 Comb your hair and then start by clipping your blow dried hair into sections not wider than 5cm.
Note: For thicker hair, it is suggested to create more sections.
8 Place one section of hair in between the heating plates (⑧) and press the handles firmly together.
9 Slide the straightener down the length of the hair in a single motion (max. 5 seconds) from root to end, without stopping to prevent overheating.
10 To straighten the rest of your hair, repeat step 7 to 9 until you achieve your desired look.
11 To finish your hair styling, mist with a shine spray or flexible hold hairspray.
Tip: Do not brush your hair while setting your hair style.
Note: The appliance has auto shut-off function. It switches off automatically after 60 minutes.

3 Create curls and flicks

To create curls (Fig. 2)
1 Take a section of hair and place it between the heating plates.
2 Wrap the hair once around the straightener with the hair covering over the upper part of the straightener. Hold on to the remaining hair so that it stays between the plates.
3 Turn the straightener 180 degree inwards.
4 Move your hand which is holding the remaining hair in Step 2 to the cool tip.
5 Pull the straightener downwards along the hair and rotate continuously in a downward motion until you reach the end of the hair.
Tip: Gently relax the grip on the handle as you rotate so that you can easily turn the straightener
To create flicks (Fig. 3)
1 Straighten your hair as described in Chapter 2. As straightener gets close to the end of the hair tips, slowly rotate your wrist to turn the straightener in half-circle motion inwards (or outwards) till hair glides off the plates.
2 Repeat the above step until you achieve the desired look.
After use:
1 Switch off the appliance and unplug it.
2 Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
3 Clean the appliance and heating plates by damp cloth.
4 Close the heating plates (⑧) and slide the closing lock (⑦) upwards to lock the appliance.
5 Keep it in a safe and dry place, free of dust. You can also hang it with the hanging loop (⑥), or store it in the supplied pouch (⑩), with the appliance and cable placed properly (⑪).

Tip
- Use the straightener only when your hair is dry.
- Frequent users are recommended to use heat protection products when straightening.

Hair Type	Temperature Setting
Coarse, curly, hard-to-straighten	Mid to High (180 °C and above)
Fine, medium-textured or softly waved	Low to Mid (150 °C to 180 °C)
Pale, blonde, bleached or color-treated	Low (Below 150°C)

4 Guarantee and service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Dansk

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.
For bedre at forstå instruktionerne kan du se videoklippet på http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Vigtigt

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og opbevar den til senere brug.

- ADVARSEL: Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
- Hvis du anvender apparatet i badeværelset, skal du trække stikket ud efter brug, da vand udgør en risiko, selvom apparatet er slukket.
- ADVARSEL: Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, kummer eller andre kar, der indeholder vand.
- Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Før du tilslutter apparatet, skal du sikre dig, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til den lokale spænding.
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.
- Hold konstant opsyn med apparatet, når det er sluttet til stikkontakten.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Du må ikke sno ledningen rundt om apparatet.
- Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet.
- Vær meget opmærksom, når du bruger apparatet, da det kan være meget varmt. Hold kun i håndtaget, da de øvrige dele er varme, og undgå kontakt med huden.
- Placer altid apparatet med holderen på en varmebestandig, stabil og jævn overflade. De varme varmeplader må ikke berøre overfladen eller andre brændbare materialer.
- Netledningen må ikke komme i kontakt med apparatets varme dele.
- Når apparatet er tændt, skal det holdes væk fra brændbare genstande og materialer.
- Når apparatet er varmt, må der ikke lægges noget hen over det (f.eks. håndklæder eller tøj).
- Brug kun apparatet på tørt hår. Undlad at betjene apparatet med våde hænder.
- Hold varmepladerne rene og fri for støv og stylingprodukter som f.eks. mousse, spray og gel. Brug aldrig apparatet sammen med stylingprodukter.
- Varmepladerne har en belægning. Denne belægning slides muligvis væk med tiden. Dette påvirker dog ikke apparatets ydeevne.
- Hvis apparatet bruges til farvet hår, kan det smitte af på varmepladerne. Kontakt altid forhandleren, før apparatet bruges på kunstigt hår.
- Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. Reparation udført af ukvalificeret personale kan medføre ekstremt farlige situationer for brugeren.
- Stik aldrig metalgenstande ind i åbningerne, da dette kan give elektrisk stød.
- Træk ikke i netledningen efter brug. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Miljø

Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

2 Glat håret ud

Forberedelse af håret
- Vask håret med shampoo og balsam
- Brug et varmebeskyttende produkt, og red håret med en bredtandet kam
- Tør håret ved hjælp af en hårtørrer og en børste

Anvendelse
Sørg for at vælge den temperaturindstilling, der passer til din hårtype. Se tabellen over hårtyper bagest i kapitlet. Vælg altid en lavere temperatur, når du anvender glattejernet første gang.

Tip
- Det anbefales at holde varmepladerne fastlåst før brug.

1 Sæt stikket i stikkontakten.
2 Tryk og hold ⏻ -knappen (⑤) nede, indtil displayet lyser.
↳ Standardtemperaturindstillingen 160 °C vises (②).
3 Tryk på knapperne + eller − (④) for at vælge den ønskede temperaturindstilling. Se tabellen over hårtyper bagest i kapitlet.
↳ Under opvarmning af varmepladerne blinker temperaturtallet.
↳ Når varmepladerne har nået den valgte temperatur, holder temperaturtallet op med at blinke.

ThermoGuard
ThermoGuard forhindrer dig i utilsigtet at blive udsat for varme på over 200 °C. Når du øger temperatur til over 200 °C, vil temperaturen kun stige 5 °C for hvert trin.
4 Ion-funktionen aktiveres, når apparatet tændes, og giver yderligere glans og reducerer krusning.
↳ Ion-indikatoren (①) vises.
↳ Du vil måske bemærke en særlig lugt og høre en hvislende lyd. Det er helt almindeligt, og skyldes ion-generatoren.
5 Skub låseknappen (⑦) nedad for at låse apparatet op.
6 For at undgå skift ved et uheld låses tasterne automatisk, hvis der ikke trykkes på en knap i 15 sekunder.
Tryk på + i 1 sekund for at låse apparatet op.
7 Red dit hår, og begynd derefter med at inddele dit tørre hår i hårlokker af ikke mere end 5 centimeters bredde.
Bemærk: Ved kraftigere hår anbefales det at lave flere hårlokker.
8 Placer en hårlok mellem varmepladerne (⑧), og pres håndtagene godt sammen.
9 Lad glattejernet glide i hårets retning i én bevægelse (maks. 5 sekunder) fra rod til spids uden at stoppe for at undgå overophedning.
10 For at glatte resten af håret skal du gentage trin 7 til 9, indtil du opnår det ønskede resultat.
11 For at afslutte styling af håret kan du bruge en glansspray eller en hårspray med fleksibelt hold eller lign.
Tip: Børst ikke håret, mens du sætter frisuren.
Bemærk: Apparatet har en auto-sluk-funktion. Det slukker automatisk efter 60 minutter.

3 Lav krøller og buede spidser

Sådan laver du krøller (fig. 2)
1 Tag en hårlok, og placer den mellem varmepladerne.
2 Vikl håret én gang omkring glattejernet, så håret dækker den øverste del af glattejernet. Hold fast i det resterende hår, så det bliver mellem pladerne.
3 Drej glattejernet 180 grader indad.
4 Flyt den hånd, der holder det resterende hår i trin 2, mod den kolde spids.
5 Træk glattejernet nedad langs håret, og drej løbende i en nedadgående bevægelse, indtil du kommer til slutningen af håret.
Tip: Slip forsigtigt grebet på håndtaget, efterhånden som du drejer, så du nemt kan dreje glattejernet
Sådan laver du buede spidser (fig. 3)
1 Glat håret som beskrevet i kapitel 2. Når glattejernet kommer tæt på spidsen af hårlokken, skal du langsomt dreje håndleddet for at dreje glattejernet indad (eller udad) i en halvcirkelbevægelse, indtil håret glider af pladerne.
2 Gentag ovenstående trin, indtil du opnår det ønskede resultat.
Efter brug:
1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
2 Placer det på en overflade, der kan tåle varme, mens det køler ned.
3 Rengør apparatet og varmepladerne med en fugtig klud.
4 Luk varmepladerne (⑧), og skub låseknappen (⑦) opad for at låse apparatet.
5 Opbevar det på et sikkert og tørt sted, der er frit for støv. Du kan også hænge det i ophængningsstroppen (⑥) eller opbevare det i det medfølgende etui (⑩) med apparatet og kablet placeret korrekt (⑪).

Tip
- Anvender kun glattejernet, når dit hår er tørt.
- Hyppige brugere anbefales at anvende varmebeskyttende produkter ved glatning.

Hårtype	Temperaturindstilling
Kraftigt, krøllet eller genstridigt hår	Medium til høj (180 °C og derover)
Fint, almindeligt eller let krøllet hår	Lav til medium (150 °C til 180 °C)
Lyst, blondt, afbleget eller farvet hår	Lav (under 150 °C)

4 Garanti og service

Hvis du har behov for oplysninger, f.eks. om udskiftning af tilbehør, eller har et problem, kan du besøge Philips' websted på www.philips.com eller kontakte Philips Kundecenter i dit land (telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.
Schauen Sie sich zum besseren Verständnis dieser Anweisungen den Videoclip auf der Website http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html an.

1 Wichtig

Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, und bewahren Sie es für die Zukunft auf.

- WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch von der Stromversorgung. Die Nähe zum Wasser stellt ein Risiko dar, sogar wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältern mit Wasser.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke.
- Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, lassen Sie es zu keiner Zeit unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Geben Sie acht bei der Verwendung des Geräts, da es äußerst heiß sein könnte. Halten Sie nur den Griff, da die anderen Teile heiß sind, und vermeiden Sie Kontakt mit der Haut.
- Stellen Sie das Gerät immer mit dem Ständer auf eine hitzebeständige, stabile ebene Fläche. Die heißen Heizplatten sollten nie die Oberfläche oder anderes brennbares Material berühren.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät fern von leicht entzündbaren Gegenständen und Materialien.
- Bedecken Sie das heiße Gerät niemals mit Handtüchern, Kleidungsstücken oder anderen Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät nur an trockenem Haar. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie die Heizplatten sauber und frei von Staub sowie von Stylingprodukten, wie Schaumfestiger, Styling-Spray, Gel. Verwenden Sie das Gerät nie in Kombination mit Stylingprodukten.
- Die Heizplatten sind beschichtet. Diese Beschichtung nutzt sich im Laufe der Zeit ab. Dies hat jedoch keinerlei Einfluss auf die Leistung des Geräts.
- Bei Verwendung mit getöntem oder gefärbtem Haar können sich die Heizplatten möglicherweise verfärben. Wenden Sie sich an Ihren Händler, bevor Sie es für künstliches Haar verwenden.
- Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein von Philips autorisiertes Service-Center. Eine Reparatur durch unqualifizierte Personen kann zu einer hohen Gefährdung für den Verbraucher führen.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in die Öffnungen ein, da dies zu Stromschlägen führen kann.
- Ziehen Sie nach der Verwendung nicht am Netzkabel. Ziehen Sie stattdessen am Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Umgebung

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU). Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

2 Haarglättung

Vorbereitung des Haars
- Waschen Sie das Haar mit Shampoo und Haarspülung
- Verwenden Sie ein Hitzeschutzprodukt, und kämmen Sie Ihr Haar mit einem grobzinkigen Kamm
- Föhnen Sie Ihr Haar mithilfe einer Bürste

Verwendung
Wählen Sie eine Temperatur aus, die Ihrem Haartyp entspricht. Schauen Sie sich die Tabelle zu den verschiedenen Haartypen am Ende des Kapitels an. Wählen Sie beim ersten Gebrauch des Haarglätters immer eine niedrige Temperaturstufe.

Tipp
- Es wird empfohlen, die Heizplatten vor dem Gebrauch des Geräts verschlossen zu halten.

1 Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose.
2 Halten Sie die Taste ⏻ (⑤) gedrückt, bis das Display aufleuchtet.
↳ Die Standard-Temperaturstufe von 160 °C wird angezeigt (②).
3 Drücken Sie die Tasten + oder − (④), um Ihre gewünschte Temperatureinstellung auszuwählen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Haartyp-Tabelle am Ende des Kapitels.
↳ Während die Heizplatten sich erhitzen, blinkt die Temperaturanzeige.
↳ Wenn die Heizplatten die ausgewählte Temperatur erreicht haben, hört die Temperaturanzeige auf zu blinken.

ThermoGuard
ThermoGuard verhindert eine versehentliche Überhitzung von über 200 °C. Wenn Sie die Temperatur über 200 °C erhöhen, wird sich die Temperatur bei jedem Schritt nur um 5 °C erhöhen.
4 Die Ionisierungsfunktion wird aktiviert, sobald das Gerät eingeschaltet ist. Sie verleiht Ihrem Haar mehr Glanz und sorgt dafür, dass Ihr Haar leichter kämmbar ist.
↳ Die Ionen-Betriebsanzeige (①) wird angezeigt.
↳ Möglicherweise können Sie einen speziellen Geruch oder ein zischendes Geräusch wahrnehmen. Dies ist völlig normal und wird durch die Ionenerzeugung ausgelöst.
5 Schieben Sie die Verriegelungstaste (⑦) nach unten, um die Verriegelung des Geräts aufzuheben.
6 Die Tasten werden automatisch gesperrt, wenn innerhalb von 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, um unbeabsichtigtes Umschalten zu verhindern.
Halten Sie die Taste + eine Sekunde lang gedrückt, um das Gerät zu entsperren.
7 Kämmen Sie Ihr Haar, und teilen Sie Ihr geföhntes Haar in Strähnen, die nicht breiter sind als 5 cm.
Hinweis: Es wird empfohlen, dickeres Haar in mehr Strähnen zu unterteilen.
8 Legen Sie eine Haarsträhne zwischen die Heizplatten (⑧), und drücken Sie die Griffe fest zusammen.
9 Führen Sie das Gerät in einer einzigen Bewegung (innerhalb von max. 5 Sekunden) ohne Unterbrechung vom Haaransatz bis zu den Spitzen. So schützen Sie das Haar vor Überhitzung.
10 Um den Rest Ihres Haars zu glätten, wiederholen Sie Schritt 7 bis 9, bis Sie den gewünschten Look erzielt haben.
11 Um Ihr Haarstyling abzuschließen, besprühen Sie es mit Glanzspray oder Haarspray für flexiblen Halt.
Tipp: Bürsten Sie Ihr Haar nicht während des Stylings.
Hinweis: Das Gerät verfügt über eine Abschaltautomatik. Es schaltet sich nach 60 Minuten automatisch aus.

3 Stylen von Wellen und Locken

Locken stylen (Abb. 2)
1 Legen Sie eine Haarsträhne zwischen die Heizplatten.
2 Wickeln Sie das Haar einmal um den Haarglätter, sodass das Haar den oberen Teil des Haarglätters umwickelt. Halten Sie das übrige Haar fest, damit es zwischen den Platten bleibt.
3 Drehen Sie den Haarglätter um 180 Grad nach innen.
4 Bewegen Sie Ihre Hand, die das Haar wie in Schritt 2 beschrieben festhält, in Richtung der Cool-Tip-Spitze.
5 Ziehen Sie den Haarglätter nach unten entlang der Haare, und drehen Sie ihn dabei kontinuierlich in einer abwärts gerichteten Bewegung, bis Sie die Haarspitzen erreicht haben.
Tipp: Lösen Sie Ihren Griff für die Drehbewegung etwas, sodass Sie den Haarglätter leichter drehen können.
Wellen stylen (Abb. 3)
1 Glätten Sie Ihr Haar wie in Kapitel 2 beschrieben. Wenn Sie sich den Haarspitzen nähern, drehen Sie langsam Ihr Handgelenk, sodass der Haarglätter eine halbe Drehung nach innen (oder nach außen) macht, bevor Ihr Haar von den Heizplatten gleitet.
2 Wiederholen Sie diesen Schritt, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreichen.
Nach der Verwendung:
1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2 Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage, und lassen Sie es abkühlen.
3 Reinigen Sie das Gerät und die Heizplatten mit einem feuchten Tuch.
4 Schließen Sie die Heizplatten (⑧), und schieben Sie die Verriegelungstaste (⑦) nach oben, um das Gerät zu verriegeln.
5 Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen und staubfreien Ort auf. Sie können das Gerät mit der Aufhängeöse (⑥) aufhängen, oder Sie verstauen es in der mitgelieferten Tasche (⑩), in der sowohl das Gerät als auch das Kabel ordnungsgemäß aufbewahrt werden können (⑪).

Tipp
- Verwenden Sie den Haarglätter nur, wenn Ihr Haar trocken ist.
- Bei regelmäßiger Benutzung des Haarglätters wird empfohlen, Hitzeschutzprodukte zu verwenden.

Haartyp	Temperaturstufe
Dick, lockig, schwer zu glätten	Mittel bis hoch (180° C und höher)
Fein, normal oder leicht gewellt	Niedrig bis mittel (150 °C bis 180 °C)
Hell, blond, gebleicht oder gefärbt	Niedrig (max. 150 °C)

4 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen, z. B. zu einem Ersatzgerät, oder treten Probleme auf, besuchen Sie die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.
Για να κατανοήσετε καλύτερα τις οδηγίες, ανατρέξτε στο βιντεοκλίπ στη διεύθυνση http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Σημαντικό

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετέ την από την πρίζα μετά τη χρήση καθώς η εγγύτητα με νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, μην την αφήνετε χωρίς παρακολούθηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητώς. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Περιμένετε έως ότου κρυώσει η συσκευή για να την αποθηκεύσετε.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πολλή προσοχή, καθώς μπορεί να αναπτύξει ιδιαίτερα υψηλή θερμοκρασία. Να κρατάτε μόνο τη λαβή, καθώς τα υπόλοιπα μέρη είναι ζεστά, και να αποφεύγετε την επαφή με την επιδερμίδα.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή με τη βάση της σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη θερμότητα. Οι καυτές πλάκες δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια ή με οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, κρατήστε τη μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα και υλικά.
- Ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή με οτιδήποτε (π.χ. πετσέτα ή ρούχα) όταν είναι ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Να διατηρείτε τις πλάκες της συσκευής καθαρές, χωρίς σκόνη και υπολείμματα από προϊόντα φορμαρίσματος όπως αφρό, σπρέι και τζελ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε συνδυασμό με προϊόντα φορμαρίσματος.
- Οι πλάκες διαθέτουν επίστρωση. Η επίστρωση μπορεί να φθαρεί με το πέρασμα του χρόνου. Ωστόσο, το φαινόμενο αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βαμμένα μαλλιά, ενδέχεται να εμφανιστούν κηλίδες στις πλάκες. Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά, συμβουλευτείτε πρώτα τον διανομέα που σας τα προμήθευσε.
- Για έλεγχο ή επισκευή της συσκευής, να απευθύνεστε πάντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips. Η επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να αποβεί άκρως επικίνδυνη για το χρήστη.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις γρίλιες.
- Μετά τη χρήση, μην τραβάτε το καλώδιο από την πρίζα. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα κρατώντας την από το βύσμα.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Περιβάλλον

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/ΕΕ). Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

2 Ισιώστε τα μαλλιά σας

Προετοιμασία των μαλλιών
- Λούστε τα μαλλιά σας με σαμπουάν και μαλακτική κρέμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν προστασίας από τη θερμότητα και χτενίστε τα μαλλιά σας με μια χοντρή χτένα.
- Στεγνώστε τα μαλλιά σας με το σεσουάρ χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

Χρήση
Επιλέγετε πάντα μια ρύθμιση θερμοκρασίας κατάλληλη για τα μαλλιά σας. Ανατρέξτε στον πίνακα «Τύπος μαλλιών» στο τέλος του κεφαλαίου. Αν χρησιμοποιείτε τον ισιωτή μαλλιών για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε μια χαμηλότερη ρύθμιση.

Συμβουλή
- Σας συμβουλεύουμε να αφήσετε τις πλάκες ισιώματος κλειδωμένες μέχρι να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

1 Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ⏻ (⑤) μέχρι να ανάψει η οθόνη ενδείξεων.
↳ Εμφανίζεται η προεπιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας 160°C (②).
3 Για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας, πατήστε τα κουμπιά + ή − (④). Ανατρέξτε στον πίνακα «Τύπος μαλλιών» στο τέλος του κεφαλαίου.
↳ Όταν οι πλάκες ισιώματος θερμαίνονται, τα ψηφία της θερμοκρασίας αναβοσβήνουν.
↳ Μόλις οι πλάκες ισιώματος φτάσουν στην επιλεγμένη θερμοκρασία, τα ψηφία της θερμοκρασίας σταματούν να αναβοσβήνουν.

ThermoGuard
Το ThermoGuard αποτρέπει την ακούσια έκθεση σε θερμότητα πάνω από 200°C. Όταν χρησιμοποιείτε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 200°C, η θερμοκρασία αυξάνεται μόνο ανά 5°C τη φορά.
4 Η λειτουργία ιόντων ενεργοποιείται μόλις ενεργοποιηθεί και η συσκευή, χαρίζοντας έτσι περισσότερη λάμψη και ελαττώνοντας το φριζάρισμα.
↳ Εμφανίζεται η ένδειξη ιόντων (①).
↳ Ενδέχεται να μυρίσετε μια χαρακτηριστική μυρωδιά και να ακούσετε ένα σφυριχτό ήχο. Είναι φυσιολογικό, καθώς προκαλείται από τη γεννήτρια ιόντων.
5 Σύρετε το κλείδωμα πλακών (⑦) προς τα κάτω, για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή.
6 Τα πλήκτρα κλειδώνουν αυτόματα αν δεν πατηθεί κανένα για 15 δευτερόλεπτα, ώστε να μην ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη συσκευή κατά λάθος.
Πατήστε το + για 1 δευτερόλεπτο για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή.
7 Χτενίστε τα στεγνωμένα μαλλιά σας και στη συνέχεια χωρίστε τα και πιάστε τα με κλιπ σε τούφες που δεν ξεπερνούν τα 5 εκατοστά.
Σημείωση: Αν έχετε χοντρή τρίχα, σας συμβουλεύουμε να χωρίσετε τα μαλλιά σας σε περισσότερες τούφες.
8 Τοποθετήστε μια τούφα ανάμεσα στις πλάκες ισιώματος (⑧) και πιέστε τις λαβές για να κλείσουν.
9 Τραβήξτε τον ισιωτή μαλλιών κατά μήκος των μαλλιών σας με μία κίνηση (μέγ. 5 δευτερόλεπτα) από τις ρίζες ως τις άκρες, χωρίς να σταματήσετε, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
10 Για να ισιώσετε τα υπόλοιπα μαλλιά, επαναλάβετε τα βήματα 7 έως 9 μέχρι να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
11 Για να ολοκληρώσετε το φορμάρισμα, ψεκάστε τα μαλλιά με ένα σπρέι για λάμψη ή μια λακ για ελαστικό κράτημα.
Συμβουλή: Μην βουρτσίζετε τα μαλλιά κατά το φορμάρισμα.
Σημείωση: Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 λεπτά.

3 Πώς να φτιάξετε μπούκλες και μύτες

Για να φτιάξετε μπούκλες (εικ. 2)
1 Ξεχωρίστε μια τούφα μαλλιών και τοποθετήστε την ανάμεσα στις πλάκες ισιώματος.
2 Τυλίξτε την τούφα μία φορά γύρω από τον ισιωτή, με τα μαλλιά να καλύπτουν το επάνω μέρος του ισιωτή. Κρατήστε την υπόλοιπη τούφα, ώστε να παραμείνει ανάμεσα στις πλάκες.
3 Περιστρέψτε τον ισιωτή κατά 180 μοίρες προς τα μέσα.
4 Μετακινήστε το χέρι που κρατάει την υπόλοιπη τούφα στο βήμα 2 στο αντιθερμικό άκρο.
5 Μετακινήστε τον ισιωτή προς τα κάτω κατά μήκος των μαλλιών και περιστρέψτε τον σε μια συνεχή κατηφορική κίνηση, μέχρι να φτάσετε στην άκρη των μαλλιών.
Συμβουλή: Καθώς περιστρέφετε τον ισιωτή, χαλαρώστε ελαφριά το κράτημα στη λαβή, ώστε να μπορείτε να τον περιστρέφετε πιο εύκολα.
Για να φτιάξετε μύτες (εικ. 3)
1 Ισιώστε τα μαλλιά σας ακολουθώντας τις οδηγίες στο Κεφάλαιο 2. Καθώς ο ισιωτής πλησιάζει προς την άκρη των μαλλιών, περιστρέψτε αργά τον καρπό σας ώστε να γυρίσετε τον ισιωτή ημικυκλικά προς τα μέσα (ή προς τα έξω), μέχρι τα μαλλιά να γλιστρήσουν από τις πλάκες.
2 Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα μέχρι να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
Μετά τη χρήση:
1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
2 Τοποθετήστε τον σε μια αντιθερμική επιφάνεια μέχρι να κρυώσει.
3 Καθαρίστε τη συσκευή και τις πλάκες ισιώματος με ένα βρεγμένο πανί.
4 Κλείστε τις πλάκες ισιώματος (⑧) και σύρετε το κλείδωμα πλακών (⑦) προς τα επάνω για να κλειδώσετε τη συσκευή.
5 Διατηρήστε τη σε ασφαλές και ξηρό μέρος, προστατευμένο από τη σκόνη. Μπορείτε επίσης να την κρεμάσετε με το γαντζάκι για το κρέμασμα (⑥) ή να την αποθηκεύσετε στην παρεχόμενη θήκη (⑩), φροντίζοντας να τοποθετήσετε σωστά τη συσκευή και το καλώδιο (⑪).

Συμβουλή
- Χρησιμοποιήστε τον ισιωτή μόνο σε στεγνά μαλλιά.
- Αν χρησιμοποιείτε συχνά τη συσκευή, συνιστάται να χρησιμοποιείτε προϊόντα προστασίας από τη θερμότητα πριν ισιώσετε τα μαλλιά σας.

Τύπος μαλλιών	Ρύθμιση θερμοκρασίας
Μαλλιά με χοντρή τρίχα, κατσαρά ή δύσκολα στο ίσιωμα	Μεσαία έως υψηλή (180°C και υψηλότερη)
Μαλλιά με λεπτή ή μέτρια τρίχα ή μαλλιά ελαφρώς σπαστά	Χαμηλή έως μεσαία (150°C έως 180°C)
Θαμπά μαλλιά, ξανθά μαλλιά, μαλλιά με ντεκαπάζ ή βαμμένα	Χαμηλή (κάτω από 150°C)

4 Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Español

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para beneficiarse totalmente de la asistencia que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.
Para entender mejor las instrucciones, consulte el clip de vídeo en http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca del agua.
- Si utiliza el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo después de usarlo. La proximidad de agua representa un riesgo, aunque el aparato esté apagado.
- ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca del agua ni cerca de bañeras, duchas, cubetas u otros recipientes que contengan agua.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red eléctrica local.
- No utilice este aparato para otros fines distintos a los descritos en este manual.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.
- Preste total atención cuando utilice el aparato, ya que puede estar muy caliente. Agarre solo el mango, ya que el resto de piezas están calientes, y evite el contacto con al piel.
- Coloque siempre el aparato con el soporte sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Las placas de calentamiento calientes nunca deben tocar superficies ni otros materiales inflamables.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con las piezas calientes del aparato.
- Mantenga el aparato lejos de objetos y materiales inflamables mientras esté encendido.
- Nunca cubra el aparato (por ejemplo, con una toalla o ropa) mientras esté caliente.
- Utilice el aparato sólo sobre el pelo seco. No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Mantenga las placas de calentamiento limpias y sin polvo ni productos para moldear el pelo, tales como espuma moldeadora, laca o gel. Nunca utilice el aparato junto con productos para moldear.
- Las placas de calentamiento tienen un revestimiento. Este revestimiento se puede desgastar lentamente con el tiempo. No obstante, esto no afecta al rendimiento del aparato.
- Si se utiliza el aparato con cabello teñido, las placas de calentamiento pueden mancharse. Antes de utilizarlo en cabello artificial, consulte siempre a su distribuidor.
- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. Las reparaciones llevadas a cabo por personal no cualificado pueden dar lugar a situaciones extremadamente peligrosas para el usuario.
- Para evitar descargas eléctricas, no introduzca objetos metálicos por las aberturas.
- No tire del cable de alimentación después de cada uso. Desenchufe siempre el aparato sujetándolo por la clavija.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Medioambiental

Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

2 Alisado del pelo

Preparación del pelo
- Lávese el pelo con champú y acondicionador
- Utilice un producto protector y péinese con un peine de púas grandes
- Seque el pelo con secador y un cepillo

Uso
Asegúrese de seleccionar una temperatura adecuada para su tipo de cabello. Consulte la tabla Tipo de cabello al final de este capítulo. Seleccione siempre una posición de temperatura más baja cuando utilice la plancha por primera vez.

Consejo
- Es recomendable mantener las placas alisadoras bloqueadas antes de utilizar el aparato.

1 Enchufe la clavija a una toma de corriente.
2 Mantenga pulsado el botón ⏻ (⑤) hasta que se encienda el display.
↳ Se mostrará la posición de temperatura predeterminada de 160 °C (②).
3 Pulse los botones + o − (④) para seleccionar la posición de temperatura que desee. Consulte la tabla Tipo de cabello al final de este capítulo.
↳ Cuando las placas alisadoras estén calientes, los dígitos de temperatura parpadearán.
↳ Cuando las placas alisadoras alcancen la temperatura seleccionada, los dígitos de temperatura dejarán de parpadear.

ThermoGuard
ThermoGuard evita que la exposición al calor supere de forma no intencionada los 200 °C. Si sube la temperatura por encima de 200 °C, esta aumentará solo en intervalos de 5 °C.
4 La función de iones, que proporciona un brillo adicional y reduce el encrespado, se activa cuando el aparato está encendido.
↳ Se muestra el indicador de iones (①).
↳ Es posible que se desprenda un olor característico y que se oiga un chisporroteo. Esto es habitual y se debe al generador de iones.
5 Para desbloquear el aparato (⑦) deslice hacia abajo el mecanismo de cierre.
6 Los botones se bloquean automáticamente si no se pulsa ningún botón durante 15 segundos para evitar la activación involuntaria.
Pulse + durante 1 segundo para desbloquear el aparato.
7 Péinese el pelo y, a continuación, empiece a separar el cabello secado con secador en mechones que no superen los 5 cm de ancho.
Nota: En el caso de cabello más grueso, es recomendable dividirlo en más mechones.
8 Coloque un mechón de pelo entre las placas alisadoras (⑧) y junte los mangos firmemente.
9 Deslice la plancha a lo largo del pelo en un solo movimiento (máximo 5 segundos) de la raíz a las puntas, sin detenerse para evitar que se caliente en exceso.
10 Para alisar el resto del pelo, repita los pasos del 7 al 9 hasta que obtenga el look que desea.
11 Para finalizar el peinado, vaporice un spray para dar brillo o una laca flexible.
Consejo: No cepille el pelo mientras le da forma.
Nota: El aparato dispone de una función de apagado automático. Se apaga automáticamente transcurridos 60 minutos.

3 Cómo crear rizos y formas

Para crear rizos (Fig. 2)
1 Tome un mechón y colóquelo entre las placas de calentamiento.
2 Envuelva el pelo una vez alrededor de la plancha de forma que cubra la parte superior de la misma. Sujete el pelo restante de forma que quede entre las placas.
3 Gire la plancha para el pelo 180 grados hacia dentro.
4 Mueva la mano que sujeta el resto del pelo (paso 2) hacia la punta fría.
5 Tire de la plancha para el pelo hacia abajo a lo largo del mismo y gire de forma continua con un movimiento hacia abajo hasta llegar a las puntas.
Consejo: afloje ligeramente la presión sobre el mango mientras lo gira para dar la vuelta fácilmente a la plancha para el pelo
Para crear formas (Fig. 3)
1 Alise el pelo como desee, según se describe en el capítulo 2. Cuando la plancha para el pelo se acerque a las puntas, gire ligeramente la muñeca para dar la vuelta a la plancha con un movimiento semicircular hacia dentro (o hacia fuera) hasta que el pelo se deslice fuera de las placas.
2 Repita el paso anterior hasta que consiga el aspecto que desee.
Después del uso:
1 Apague el aparato y desenchúfelo.
2 Colóquelo en una superficie resistente al calor hasta que se enfríe.
3 Limpie bien el aparato y las placas alisadoras con un paño húmedo.
4 Cierre las placas alisadoras (⑧) y deslice el mecanismo de cierre (⑦) hacia arriba para bloquear el aparato.
5 Guárdelo en un lugar seco, seguro y sin polvo. También puede guardarlo colgándolo por su anilla (⑥) o en la funda incluida (⑩), con el aparato y el cable colocados correctamente (⑪).

Consejo
- Utilice la plancha solo cuando el pelo esté seco.
- Es recomendable que los usuarios habituales utilicen productos para proteger el pelo cuando lo alisen.

Tipo de cabello	Posición de temperatura
Grueso, rizado o difícil de alisar	Media a alta (180 °C o superior)
Fino, de textura media o ligeramente ondulado	Baja a media (de 150 °C a 180 °C)
Claro, rubio, decolorado o teñido	Baja (inferior a 150 °C)

4 Garantía y servicio

Si necesita información por ejemplo, sobre la sustitución de una pieza o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

Suomi

Olet tehnyt erinomaisen valinnan ostaessasi Philipsin laitteen! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome.
katso ohjeiden tueksi video osoitteessa http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas ennen laitteen käyttämistä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

- VAROITUS: Älä käytä tätä laitetta veden lähellä.
- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännitettä, vaikka virta olisi katkaistu.
- VAROITUS: älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, altaan tai muiden vesiastioiden lähellä.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei pidä leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Varmista ennen laitteen liittämistä, että laitteeseen merkitty jännite vastaa paikallista jännitettä.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin tässä oppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Kun laite on liitetty pistorasiaan, älä jätä sitä ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytykseen asettamista.
- Keskity yksinomaan laitteen käyttöön, kun käytät sitä, koska se voi olla erittäin kuuma. Pidä kiinni vain kahvasta, koska muut osat ovat kuumia. Vältä ihokosketusta.
- Aseta aina laite telineen kanssa lämmönkestävälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle. Kuumaa lämpölevyä ei saa päästää kosketuksiin alustan tai minkään tulenaran materiaalin kanssa.
- Pidä huoli, ettei virtajohto joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Pidä laite poissa helposti syttyvistä esineistä ja materiaaleista, kun sen virta on kytkettynä.
- Älä peitä laitetta esimerkiksi pyyhkeellä tai vaatteella, kun se on kuuma.
- Käsittele laitteella vain kuivia hiuksia. Älä käytä laitetta märillä käsillä.
- Puhdista lämpölevyt säännöllisesti, ettei niihin kerry pölyä ja muotoilutuotteita, kuten muotoiluvaahtoa, hiuslakkaa tai geeliä. Älä koskaan käytä laitetta muotoilutuotteiden kanssa.
- Lämpölevyissä on pinnoite. Ajan myötä pinnoite saattaa hiljalleen kulua. Tämä ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.
- Jos laitteella käsitellään värjättyjä hiuksia, lämpölevyt saattavat värjäytyä. Ennen kuin käytät laitetta keinohiuksiin, tarkista jälleenmyyjältä, voiko niin tehdä.
- Toimita laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Asiantuntematon korjaus saattaa aiheuttaa vaaratilanteita laitteen käyttäjälle.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin metalliesineitä, ettet saa sähköiskua.
- Älä vedä laitteen virtajohdosta laitteen käytön jälkeen. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina pitämällä kiinni pistokkeesta.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Ympäristö

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU). Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

2 Hiusten suoristaminen

Hiusten valmistelu
- Pese hiukset shampoolla ja hoitoaineella
- Käytä lämpösuojatuotteita ja kampaa hiukset harvapiikkisellä kammalla
- Kuivaa hiukset hiustenkuivaimella ja harjalla

Käyttö
Valitse hiustyypin mukainen lämpötila. Katso lisätietoja kappaleen lopussa olevasta hiustyyppitaulukosta. Valitse aina matala asetus, kun käytät suoristinta ensimmäistä kertaa.

Vihje
- Suoristuslevyt kannattaa pitää lukittuina ennen käyttöä.

1 Liitä virtapistoke pistorasiaan.
2 Paina painiketta ⏻ (⑤), kunnes näyttö avautuu.
↳ Oletuslämpötila-asetus 160 °C tulee näyttöön (②).
3 Valitse haluttu lämpötila painamalla + - tai − -painiketta (④). Katso lisätietoja kappaleen lopussa olevasta hiustyyppitaulukosta.
↳ Kun suoristuslevyt lämpenevät, lämpötilaa osoittavat numerot vilkkuvat.
↳ Kun suoristuslevyt ovat saavuttaneet halutun lämpötilan, lämpötilaa osoittavat numerot lakkaavat vilkkumasta.

ThermoGuard
ThermoGuard suojaa tahattomalta altistukselta yli 200 °C:n kuumuudelle. Kun nostat lämpötilaa yli 200 °C:n, lämpötila kasvaa vain 5 °C kerrallaan.
4 Kun laite käynnistetään, ionitoiminto aktivoituu ja lisää kiiltoa ja vähentää pörröisyyttä.
↳ Ionikäsittelyn osoitin (①) näkyy.
↳ Käsittelystä saattaa tulla hajua tai sihisevä ääni. Se on normaalia ja johtuu ionisaattorista.
5 Poista laitteen lukitus siirtämällä lukitsinta (⑦) alaspäin.
6 Painikkeet lukittuvat automaattisesti tahattoman vaihtamisen estämiseksi, kun mitään painiketta ei paineta 15 sekuntiin.
Poista laitteen lukitus painamalla + -painiketta 1 sekunnin ajan.
7 Kampaa hiuksesi ja aloita kiinnittämällä kuiviksi puhalletut hiukset alle 5 cm:n levyisiin osioihin.
Huomautus: paksut hiukset kannattaa jakaa useampiin osioihin.
8 Aseta yksi hiussuortuva suoristuslevyjen väliin (⑧) ja paina kahvat tiiviisti yhteen.
9 Vedä suoristin hiusten juurista latvoihin asti 5 sekunnissa, jotta hiukset eivät kuumene liikaa.
10 Suorista loput hiuksista toistamalla vaiheita 7–9, kunnes hiuksesi näyttävät siltä kuin haluat.
11 Suihkuta hiuksiin lopuksi kiiltosuihketta tai joustavan pidon hiuskiinnettä.
Vinkki: Älä harjaa hiuksiasi, kun muotoilet hiuksiasi.
Huomautus: Laitteessa on automaattinen virrankatkaisu. Virta katkeaa automaattisesti 60 minuutin kuluttua.

3 Kiharoiden luominen ja latvojen taivuttaminen

Kihartaminen (kuva 2)
1 Aseta hiussuortuva lämpölevyjen väliin.
2 Kierrä suortuva kerran suoristimen ympärille niin, että hiukset peittävät suoristimen yläosan. Pitele hiussuortuvaa niin, että se pysyy levyjen välissä.
3 Käännä suoristinta 180 astetta sisäänpäin.
4 Tartu vaiheessa 2 hiussuortuvaa pitelevällä kädelläsi suoristimen cool tip -kärjestä.
5 Vedä suoristinta alaspäin pitkin hiussuortuvaa ja pyöritä suoristinta samalla jatkuvasti latvoihin asti.
Vinkki: Pitele kahvaa hellästi suoristinta kiertäessäsi, jolloin sen kääntäminen on helppoa.
Hiusten latvojen taivuttaminen (kuva 3)
1 Suorista hiuksesi osassa 2 kuvatulla tavalla. Kun suoristin on lähellä hiusten latvoja, käännä sitä ranneliikkeellä puoliympyrän muotoisella radalla sisäänpäin (tai ulospäin), kunnes hiukset liukuvat levyjen välistä.
2 Toista edellä mainittu vaihe, kunnes haluamasi tyyli on valmis.
Käytön jälkeen:
1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
2 Anna sen jäähtyä lämmönkestävällä alustalla.
3 Puhdista laite ja suoristuslevyt kostealla liinalla.
4 Sulje lämpölevyt (⑧) ja lukitse laite työntämällä lukitsinta (⑦) ylöspäin.
5 Säilytä laitetta turvallisessa, kuivassa ja pölyttömässä paikassa. Voit myös ripustaa sen ripustuslenkistä (⑥) tai säilyttää sitä mukana toimitetussa pussissa (⑩) laite ja johto aseteltuna asianmukaisesti (⑪).

Vihje
- Käytä suoristinta vain, kun hiuksesi ovat kuivat.
- Usein toistuvassa käytössä suositellaan lämpösuojatuotteiden käyttöä.

Hiustyyppi	Lämpötila-asetus
Karkeat, kiharat, vaikeasti suoristettavat	Keskitaso–korkea (vähintään 180 °C)
Ohuet, keskituuheat, pehmeästi kihartuvat	Matala–keskitaso (150–180 °C)
Vaaleat, vaalennetut tai värjätyt	Matala (Alle 150 °C)

4 Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja esimerkiksi lisäosan vaihtamisesta tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteyttä Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero on takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

Français

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour bénéficier de tous les avantages de l'assistance Philips, enregistrez votre produit à l'adresse www.philips.com/welcome.
Pour mieux comprendre les instructions, regardez le clip vidéo à l'adresse http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Important

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation car la proximité d'une source d'eau constitue un risque, même lorsque l'appareil est hors tension.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ni de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui qui est indiqué dans ce manuel.
- Lorsque l'appareil est sous tension, ne le laissez jamais sans surveillance.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le ranger.
- Cet appareil peut être extrêmement chaud ; soyez particulièrement vigilant(e) lors de son utilisation. Tenez uniquement la poignée car les autres parties sont chaudes et évitez tout contact avec la peau.
- Placez toujours l'appareil sur son support sur une surface plane et stable résistant à la chaleur. Les plaques chauffantes ne doivent jamais être en contact avec la surface ou d'autres matériaux inflammables.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'objets et matériaux inflammables lorsqu'il est allumé.
- Ne couvrez jamais l'appareil (par exemple d'une serviette ou d'un vêtement) lorsqu'il est chaud.
- Utilisez l'appareil uniquement sur cheveux secs. N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Les plaques chauffantes doivent être propres et ne doivent comporter aucune trace de poussières, ni de produits coiffants du type mousse, spray ou gel. N'utilisez jamais l'appareil avec des produits coiffants.
- Les plaques chauffantes sont pourvues d'un revêtement. Ce revêtement peut présenter une usure normale au fil du temps. Ce phénomène n'affecte toutefois pas les performances de l'appareil.
- Si vous utilisez l'appareil sur cheveux colorés, il est possible que les plaques chauffantes se tachent. Avant d'utiliser l'appareil sur des cheveux artificiels, consultez toujours leur distributeur.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour vérification ou réparation. Toute réparation par une personne non qualifiée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur.
- N'insérez aucun objet métallique dans les ouvertures au risque de vous électrocuter.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation après utilisation. Débranchez toujours l'appareil en tenant la fiche.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Environnement

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE). Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

2 Lissage de vos cheveux

Préparation des cheveux
- Lavez les cheveux avec du shampoing et de l'après-shampoing
- Utilisez un produit de protection contre la chaleur et démêlez vos cheveux avec un peigne à dents larges
- Faites un brushing à l'aide d'une brosse

Utilisation
Veillez à sélectionner une température adaptée à votre type de cheveux. Consultez le tableau des différents types de cheveux à la fin du chapitre. Sélectionnez toujours un réglage moins élevé lors de la première utilisation.

Conseil
- Il est recommandé de laisser les plaques chauffantes verrouillées avant l'utilisation.

1 Branchez la fiche sur la prise d'alimentation.
2 Maintenez enfoncé le bouton ⏻ (⑤) jusqu'à ce que l'écran s'allume.
↳ Le réglage de température par défaut (160 °C) s'affiche (②).
3 Appuyez sur les boutons + ou − (④) pour sélectionner la température souhaitée. Consultez le tableau des différents types de cheveux à la fin du chapitre.
↳ Lorsque les plaques chauffantes chauffent, les chiffres de la température clignotent.
↳ Une fois que les plaques chauffantes ont atteint la température sélectionnée, les chiffres de la température cessent de clignoter.

ThermoGuard
ThermoGuard vous protège contre une exposition indésirable à une chaleur supérieure à 200 °C. Lorsque vous augmentez la température au-delà de 200 °C, la température augmente uniquement par incrément de 5 °C.
4 La fonction ionisante est activée lors de la mise sous tension de l'appareil. Elle offre une brillance supplémentaire et réduit les frisottis.
↳ Le voyant de la fonction ionisante (①) s'affiche.
↳ Il est possible que vous sentiez une odeur particulière et entendiez un crissement. Ce phénomène est normal et est causé par le diffuseur d'ions.
5 Déverrouillez l'appareil en faisant glisser le verrou (⑦) vers le bas.
6 Les touches sont automatiquement verrouillées si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes pour éviter tout fonctionnement involontaire.
Appuyez sur + pendant 1 seconde pour déverrouiller l'appareil.
7 Peignez vos cheveux, puis commencez par séparer vos cheveux brushés en mèches de 5 cm de large maximum.
Remarque : pour les cheveux plus épais, il est recommandé de faire plus de mèches.
8 Placez une mèche de cheveux entre les plaques chauffantes (⑧) et resserrez fermement les poignées.
9 Faites glisser l'appareil d'un seul mouvement sur toute la longueur des cheveux (max. 5 secondes), de la racine à la pointe. N'arrêtez pas votre mouvement pour éviter de surchauffer les cheveux.
10 Pour lisser le reste de vos cheveux, répétez les étapes 7 à 9 jusqu'à obtention du résultat souhaité.
11 Pour terminer la mise en forme de vos cheveux, appliquez un spray de brillance ou une laque légère.
Astuce : ne brossez pas vos cheveux lorsque vous les mettez en forme.
Remarque : l'appareil dispose d'une fonction d'arrêt automatique. Il s'éteint automatiquement après 60 minutes.

3 Création de boucles et de vagues

Pour créer des boucles (fig. 2)
1 Prenez une mèche de cheveux et placez-la entre les plaques chauffantes.
2 Enroulez la mèche une seule fois autour du lisseur en veillant à ce que les cheveux couvrent la partie supérieure du lisseur. Maintenez bien les cheveux restants pour qu'ils restent entre les plaques.
3 Tournez le lisseur sur 180 degrés vers l'intérieur.
4 Déplacez la main qui maintient le restant des cheveux (étape 2) vers la pointe froide.
5 Faites glisser le lisseur vers le bas le long des cheveux et tournez-le de manière continue dans un mouvement descendant jusqu'à ce que vous atteignez l'extrémité des cheveux.
Conseil : relâchez doucement la poignée tout en faisant tourner le lisseur afin de faciliter la rotation.
Pour créer des vagues (fig. 3)
1 Lissez vos cheveux comme décrit au chapitre 2. À mesure que le lisseur se rapproche de la pointe des cheveux, pivotez lentement votre poignet pour faire tourner le lisseur selon un mouvement de demi-cercle vers l'intérieur (ou vers l'extérieur) jusqu'à ce que les cheveux glissent hors des plaques.
2 Répétez l'étape ci-dessus jusqu'à l'obtention de l'effet souhaité.
Après utilisation :
1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
2 Laissez-le refroidir sur une surface résistant à la chaleur.
3 Nettoyez l'appareil et les plaques chauffantes à l'aide d'un chiffon humide.
4 Fermez les plaques chauffantes (⑧) et faites glisser le système de verrouillage des plaques (⑦) vers le haut pour verrouiller l'appareil.
5 Rangez-le dans un endroit sûr et sec, à l'abri de la poussière. Vous pouvez également accrocher l'appareil par son anneau de suspension (⑥) ou le ranger dans la housse fournie (⑩), en veillant à placer l'appareil et le cordon correctement (⑪).

Conseil
- Utilisez le lisseur uniquement sur cheveux secs.
- Il est recommandé aux utilisateurs fréquents d'utiliser des produits de protection contre la chaleur pour le lissage.

Type de cheveux	Réglage de température
Épais, frisés ou difficiles à lisser	Moyen à élevé (supérieur à 180 °C)
Fins, de texture moyenne ou légèrement ondulés	Bas à moyen (entre 150 °C et 180 °C)
Clairs, blonds, colorés ou décolorés	Bas (inférieur à 150 °C)

4 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, par exemple sur le remplacement d'un accessoire, ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'y a pas de Centre Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

Italiano

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.
Per comprendere meglio le istruzioni, fare riferimento al videoclip disponibile all'indirizzo http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Importante

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo come riferimento futuro.

- AVVERTENZA: non utilizzare questo apparecchio in prossimità di acqua.
- Quando l'apparecchio viene usato in bagno, scollegarlo dopo l'uso poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un rischio anche quando il sistema è spento.
- AVVERTENZA: non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione indicata su quest'ultimo corrisponda a quella locale.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi non descritti nel presente manuale.
- Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione, non lasciarlo mai incustodito.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti

non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non attorcigliare il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Prestare la massima attenzione durante l'uso dell'apparecchio poiché potrebbe essere estremamente caldo. Utilizzare esclusivamente l'apposita impugnatura poiché le altre parti sono calde ed evitare il contatto con la pelle.
- Appoggiare sempre l'apparecchio sull'apposito supporto, posizionandolo su una superficie piana, stabile e termoresistente. Le piastre riscaldanti non devono mai toccare la superficie o altro materiale infiammabile.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio acceso lontano da oggetti e materiali infiammabili.
- Non coprire mai l'apparecchio (ad esempio con un asciugamano o un indumento) quando è caldo.
- Utilizzare l'apparecchio solo su capelli asciutti. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Assicurarsi che le piastre riscaldanti siano pulite e prive di polvere e residui di prodotti modellanti come mousse, spray o gel. Non utilizzare mai l'apparecchio insieme a prodotti modellanti.
- Le piastre riscaldanti sono dotate di rivestimento. Quest'ultimo è soggetto a usura nel corso del tempo. Questo, tuttavia, non compromette le prestazioni dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene utilizzato su capelli tinti, le piastre riscaldanti potrebbero macchiarsi. Prima di utilizzarlo su capelli artificiali, consultare sempre il produttore.
- Per eventuali controlli o riparazioni, rivolgersi sempre a un centro servizi autorizzato da Philips. La riparazione da parte di persone non qualificate potrebbe mettere in serio pericolo l'incolumità dell'utente.
- Per evitare il rischio di scariche elettriche, non inserire oggetti metallici nelle aperture.
- Non tirare il cavo di alimentazione dopo l'uso. Scollegare sempre l'apparecchio tenendo la spina.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Ambiente

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m2.
In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

2 Come lisciare i capelli

Preparazione dei capelli
- Lavare i capelli con shampoo e balsamo
- Usare un prodotto che protegge dal calore e pettinare i capelli con un pettine a denti grandi
- Asciugare i capelli con il phon, aiutandosi con una spazzola

Utilizzo
Assicurarsi di selezionare una temperatura adatta al proprio tipo di capelli. Fare riferimento alla tabella Tipo di capelli alla fine del capitolo. Quando si utilizza la piastra per la prima volta, selezionare una temperatura più bassa.

Suggerimento
- Si consiglia di mantenere le piastre riscaldanti bloccate prima di utilizzarle.

1 Collegare la presa a una spina di alimentazione.
2 Tenere premuto il pulsante ⏻ (⑤) fino a che non si accende il display.
↳ Viene visualizzata l'impostazione della temperatura predefinita di 160 °C (②).
3 Premere i pulsanti + o − (④) per selezionare l'impostazione della temperatura desiderata. Fare riferimento alla tabella Tipo di capelli alla fine del capitolo.
↳ Quando le piastre riscaldanti si attivano, l'indicazione della temperatura lampeggia.
↳ Quando le piastre riscaldanti hanno raggiunto la temperatura selezionata, l'indicazione della temperatura smette di lampeggiare.

ThermoGuard
ThermoGuard evita l'esposizione involontaria al calore al di sopra dei 200 °C. Quando la temperatura aumenta al di sopra dei 200 °C, aumenterà solo di 5 °C per ogni incremento.
4 La funzione di ionizzazione è attivata quando l'apparecchio è acceso, donando ulteriore lucentezza ai capelli e riducendo l'effetto crespo.
↳ Viene visualizzato l'indicatore della funzione ioni (①).
↳ Si potrebbe percepire un odore particolare e sentire uno sfrigolio. È un fenomeno comune causato dal generatore di ioni.
5 Spostare il dispositivo di blocco (⑦) verso il basso per sbloccare l'apparecchio.
6 I tasti si bloccano automaticamente se per 15 secondi non si preme alcun pulsante per evitare un'accensione involontaria.
Premere + per 1 sec per sbloccare l'apparecchio.
7 Pettinare i capelli e suddividere i capelli asciutti in ciocche non più ampie di 5 cm.
Nota: per i capelli più spessi, si consiglia di creare più ciocche.
8 Posizionare una ciocca di capelli tra le piastre riscaldanti (⑧) e premere le impugnature fermamente insieme.
9 Far scorrere la piastra per capelli lungo i capelli con un unico movimento (max. 5 secondi) dalla radice alle punte, senza fermarsi per evitare il surriscaldamento delle piastre.
10 Per lisciare gli altri capelli, ripetere i passaggi 7-9 finché non si ottiene lo stile desiderato.
11 Per finire la piega, spruzzare uno spray per rendere i capelli luminosi o una lacca a tenuta flessibile.
Suggerimento: non spazzolare i capelli mentre si fa la piega.
Nota: l'apparecchio dispone della funzione di spegnimento automatico. che lo spegne dopo 60 minuti.

3 Come creare ricci e capelli ondulati

Per creare ricci (Fig. 2)
1 Prendere una ciocca di capelli e posizionarla tra le piastre riscaldanti.
2 Avvolgere i capelli una volta attorno alla piastra sino a coprire la parte superiore della piastra. Sorreggere gli altri capelli perché rimangono nella piastra.
3 Girare la piastra di 180 gradi verso l'interno.
4 Muovere la mano che tiene gli altri capelli nel passaggio 2 verso la punta fredda.
5 Far scorrere la piastra verso il basso lungo i capelli e ruotarla continuamente verso il basso fino a raggiungere le punte dei capelli.
Suggerimento: allentare delicatamente la presa mentre si gira la piastra in modo da farla girare facilmente
Per capelli ondulati (Fig. 3)
1 Allisciare i capelli come descritto nel Capitolo 2. Quando la piastra si avvicina alla punta dei capelli, ruotare lentamente il polso per farla girare verso l'interno (o l'esterno), con movimenti semicircolari, finché i capelli scivolano via dalla piastra.
2 Ripetere il passaggio suddetto fino ad ottenere il look desiderato.
Dopo l'uso:
1 Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
2 Posizionarlo su una superficie termoresistente fino a quando non è completamente freddo.
3 Pulire l'apparecchio e le piastre riscaldanti con un panno umido.
4 Chiudere le piastre riscaldanti (⑧) e fare scorrere il sistema di blocco (⑦) in alto per bloccare l'apparecchio.
5 Riporlo in un luogo sicuro e asciutto, privo di polvere. Può anche essere appeso all'apposito gancio (⑥) o riposto nella custodia in dotazione (⑩), con il dispositivo e il cavo riposti correttamente (⑪).

Suggerimento
- Usare la piastra solo sui capelli asciutti.
- Se la piastra viene sottoposta a un uso intensivo, si consiglia di usare prodotti di protezione dal calore prima di lisciare i capelli.

Tipo di capelli	Impostazione della temperatura
Ispidi, ricci, difficili da lisciare	Media-alta (180 °C o superiore)
Sottili, consistenza media, leggermente mossi	Bassa-media (da 150 °C a 180 °C)
Chiari, biondi, schiariti o tinti	Bassa (al di sotto di 150 °C)

4 Garanzia e assistenza

Per ricevere ulteriori informazioni (ad esempio, sulla sostituzione di un accessorio) o per risolvere eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattare il Centro Assistenza Clienti Philips di zona (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Indonesia

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.
Untuk memahami petunjuk dengan lebih baik, harap lihat klip video di http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Penting

Baca petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum menggunakannya dan simpanlah sebagai referensi nanti.
- PERINGATAN: Jangan gunakan alat ini dekat air.
- Bila alat digunakan di kamar mandi, cabutlah stekernya setelah digunakan karena dekat dengan air dapat menimbulkan risiko, sekalipun alat telah dimatikan.
- PERINGATAN: Jangan gunakan alat ini bak mandi, pancuran, bak atau tempat berisi air lainnya.
- Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak di atas 8 tahun dan orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya. Anak-anak dilarang memainkan alat ini. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Sebelum Anda menghubungkan alat, pastikan voltase yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan voltase listrik di tempat Anda.
- Jangan gunakan alat untuk keperluan selain yang diterangkan dalam buku petunjuk ini.
- Bila alat telah terhubung ke listrik, jangan sekali-kali meninggalkannya tanpa diawasi.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Jangan melilitkan kabel listrik pada alat.
- Tunggulah sampai alat sudah dingin sebelum menyimpannya.
- Berhati-hatilah saat menggunakan alat karena bisa menjadi sangat panas. Cukup pegang gagang karena bagian lain panas dan hindari kontak dengan kulit.
- Selalu tempatkan alat secara berdiri pada permukaan yang tahan panas, stabil dan datar. Pelat pemanas yang panas tidak boleh menyentuh permukaan atau bahan yang mudah terbakar.
- Jangan biarkan kabel listrik menyentuh bagian alat yang panas.
- Jauhkan alat dari barang dan bahan yang mudah terbakar saat dihidupkan.
- Jangan pernah menutupi alat dengan sesuatu (mis. handuk atau pakaian) saat sedang panas.
- Gunakan alat hanya pada rambut yang kering. Jangan operasikan alat dengan tangan yang basah.
- Jagalah pelat pemanas agar selalu bersih dan bebas dari debu serta produk penata seperti mousse, semprotan dan gel. Jangan sekali-kali menggunakan alat bersama dengan produk penata.
- Pelat pemanas memiliki lapisan. Lapisan ini lambat laun akan menipis seiring waktu. Meskipun demikian, hal ini tidak memengaruhi performa alat.
- Jika alat digunakan pada rambut yang diwarnai, pelat pemanas bisa berkarat. Sebelum menggunakannya di rambut palsu, selalu tanyakan pada distributor rambut tersebut.
- Bawalah selalu alat ke pusat servis resmi Philips untuk diperiksa atau diperbaiki. Perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak ahli dapat sangat merugikan bagi penggunanya.
- Jangan memasukkan barang logam ke dalam lubang untuk menghindari kejutan listrik.
- Jangan menarik kabel listrik setelah penggunaan. Selalu cabut alat dengan memegang stekernya.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Lingkungan

Simbol ini berarti produk ini dilarang dibuang bersama limbah rumah tangga normal (2012/19/EU). Patuhi peraturan mengenai pengumpulan produk-produk elektrik dan elektronik secara terpisah di negara Anda. Pembuangan produk secara benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

2 Meluruskan rambut Anda

Persiapan untuk rambut
- Cuci rambut dengan sampo dan conditioner
- Gunakan produk pelindung panas dan sisir rambut Anda dengan sisir bergigi besar
- Hembus rambut Anda dengan sikat hingga kering

Penggunaan
Pastikan Anda memilih setelan suhu yang cocok dengan jenis rambut Anda. Harap lihat tabel Jenis Rambut di akhir bab ini. Pilihlah selalu setelan lebih rendah bila Anda menggunakan pelurus untuk pertama kali.

Tip
- Anda disarankan untuk membiarkan pelat pemanas terkunci sebelum menggunakan.

1 Hubungkan steker ke soket catu daya.
2 Tekan dan tahan tombol ⏻ (⑤) sampai layar tampilan menyala.
↳ Setelan suhu default 160°C akan ditampilkan (②).
3 Tekan tombol + atau − (④) untuk memilih setelan suhu yang Anda inginkan. Lihat tabel Jenis Rambut di akhir bab ini.
↳ Bila pelat pemanas mulai panas, angka suhu akan berkedip.
↳ Bila pelat pemanas telah mencapai suhu yang dipilih, angka suhu akan berhenti berkedip.

ThermoGuard
ThermoGuard menghindarkan Anda dari paparan panas tak disengaja di atas 200°C. Bila Anda menambah suhu di atas 200°C, suhu hanya akan bertambah 5°C setiap kenaikan.
4 Fungsi ion diaktifkan bila alat dinyalakan, yang memberikan kemilau tambahan dan mengurangi keriting.
↳ Indikator ion (①) ditampilkan.
↳ Anda mungkin mencium bau aneh dan mendengar bunyi desisan. Wajar saja karena ini disebabkan oleh generator ion.
5 Geser kunci penutup (⑦) ke bawah untuk membuka kunci alat.
6 Tombol-tombol secara otomatis dikunci jika tidak ada tombol yang ditekan selama 15 detik untuk menghindari penyalaan tak disengaja.
Tekan + selama 1 dtk untuk membuka kunci alat.
7 Sisirlah rambut Anda kemudian mulailah membagi rambut Anda yang telah dikeringkan menjadi beberapa bagian yang lebarnya tidak lebih dari 5 cm.
Catatan: Untuk rambut yang lebih tebal, disarankan membuat bagian yang lebih banyak.
8 Tempatkan satu bagian rambut di antara pelat pemanas (⑧) dan tekan kuat kedua gagangnya secara bersamaan.
9 Geser pelurus dari atas ke bawah rambut dalam satu arah (maks. 5 detik) dari akar sampai ke ujung, tanpa berhenti agar tidak kepanasan.
10 Untuk meluruskan bagian rambut selebihnya, ulangi langkah 7 hingga 9 sampai memperoleh gaya yang diinginkan.
11 Untuk menyelesaikan penataan rambut Anda, semprot dengan semprotan pengkilap atau semprotan penjaga kelemasan rambut.
Tips: Jangan menyikat rambut Anda saat mengatur tataan rambut.
Catatan: Alat ini dilengkapi fungsi mati otomatis. Alat dimatikan secara otomatis setelah 60 menit.

3 Membuat rambut jadi ikal dan lentik

Membuat rambut jadi ikal (Gbr. 2)
1 Ambil satu bagian rambut dan letakkan di antara pelat pemanas.
2 Gulung rambut satu kali pada pelurus dengan rambut menutupi bagian atas pelurus. Pegang rambut selebihnya agar tetap di antara kedua pelat.
3 Putar pelurus 180 derajat ke arah dalam.
4 Gerakkan tangan Anda yang memegang rambut selebihnya di Langkah 2 ke ujung dingin.
5 Tarik pelurus ke bawah sepanjang rambut dan putar terus dalam gerakan ke bawah hingga ke ujung rambut.
Tips: Pelan-pelan longgarkan pegangan di gagang saat Anda memutar agar mudah memutar pelurus
Untuk membuat rambut jadi lentik (Gbr. 3)
1 Luruskan rambut Anda sebagaimana diterangkan dalam Bab 2. Saat pelurus makin mendekati ujung rambut, pelan-pelan putar pergelangan Anda untuk memutar pelurus dalam gerakan setengah lingkaran ke arah dalam (atau ke arah luar) hingga rambut menggelincir lepas dari pelat.
2 Ulangi langkah di atas sampai Anda memperoleh gaya yang diinginkan.
Setelah menggunakan:
1 Matikan alat dan cabut stekernya.
2 Letakkan pada permukaan yang tahan panas hingga dingin.
3 Bersihkan alat dan pelat pemanas dengan kain lembap.
4 Rapatkan pelat pemanas (⑧) dan geser kunci penutup (⑦) ke atas untuk mengunci alat.
5 Simpan di tempat yang aman dan kering serta bebas debu. Anda juga dapat menggantungnya dengan lubang gantungan (⑥) atau menyimpannya dalam kantung yang disertakan (⑩), dengan alat dan kabel yang telah dipasang dengan benar (⑪).

Tip
- Gunakan pelurus hanya bila rambut Anda sudah kering.
- Pengguna yang sering menggunakan disarankan untuk menggunakan produk pelindung panas saat meluruskan.

Jenis Rambut	Setelan Suhu
Kasar, keriting, sulit diluruskan	Sedang hingga Tinggi (180 °C ke atas)
Halus, bertekstur sedang atau berombak halus	Rendah hingga Sedang (150 °C hingga 180 °C)
Pucat, pirang, dikelantang atau diwarnai	Rendah (Di bawah 150 °C)

4 Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan informasi, misalnya tentang penggantian alat pelengkap atau menemui masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (nomor telepon bisa Anda peroleh pada leaflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.
Diimpor oleh: PT Philips Indonesia Commercial Jl. Buncit Raya kav. 99 Jakarta 12510 Indonesia

Nederlands

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.
Raadpleeg het filmpje op http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html voor verduidelijking van de instructies.

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.
- WAARSCHUWING: gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het stopcontact. De nabijheid van water kan gevaar opleveren, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- WAARSCHUWING: gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of ander waterhoudend object.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of het voltage dat op het apparaat is aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht liggen wanneer het is aangesloten op het stopcontact.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Wacht met opbergen tot het apparaat is afgekoeld.
- Wees zeer voorzichtig bij gebruik van het apparaat. Het kan bijzonder heet zijn. Houd het handvat alleen vast als andere onderdelen heet zijn en vermijd contact met de huid.
- Plaats het apparaat altijd met de standaard op een hittebestendige, stabiele, vlakke ondergrond. Laat de hete verwarmingsplaten nooit in contact komen met de ondergrond of met ander brandbaar materiaal.
- Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete delen van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare voorwerpen en materialen als het is ingeschakeld.
- Dek het apparaat nooit af als het heet is (bijv. met een handdoek of kleding).
- Gebruik het apparaat alleen op droog haar. Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Houd de verwarmingsplaten schoon en vrij van stof en stylingproducten zoals mousse, haarlak en gel. Gebruik het apparaat nooit in combinatie met stylingproducten.
- De verwarmingsplaten zijn voorzien van een coating. Deze laag kan in de loop der tijd langzaam wegslijten. Dit heeft echter geen invloed op de prestaties van het apparaat.
- De verwarmingsplaten van het apparaat kunnen verkleuringen vertonen bij gebruik met gekleurd haar. Raadpleeg voor gebruik met kunsthaar de distributeur.
- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Reparatie door een onbevoegde persoon kan leiden tot een bijzonder gevaarlijke situatie voor de gebruiker.
- Steek geen metalen voorwerpen in de openingen, om elektrische schokken te voorkomen.
- Trek na gebruik niet aan het netsnoer. Haal het netsnoer altijd uit het stopcontact door aan de stekker te trekken.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Milieu

Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Uw haar ontkrullen

Uw haar voorbereiden
- Was uw haar met shampoo en conditioner
- Gebruik een hittebestendig product en kam uw haar met een grove kam
- Föhn uw haar met een borstel

Gebruik
Zorg dat u een temperatuurstand kiest die bij uw haar past. Raadpleeg de tabel met haartypen aan het einde van het hoofdstuk. Kies altijd een lagere temperatuurstand wanneer u de straightener voor het eerst gebruikt.

Tip
- Het wordt aangeraden de verwarmingsplaten te vergrendelen voor gebruik.

1 Steek de stekker in een stopcontact.
2 Houd de knop ⏻ (⑤) ingedrukt totdat het display wordt verlicht.
↳ De standaardtemperatuurstand van 160°C verschijnt (②).
3 Druk op de knoppen + of − (④) om de gewenste temperatuurstand te kiezen. Raadpleeg de tabel met haartypen aan het einde van het hoofdstuk.
↳ Wanneer de verwarmingsplaten opwarmen, knipperen de temperatuurcijfers.
↳ Wanneer de verwarmingsplaten de gekozen temperatuur hebben bereikt, stoppen de temperatuurcijfers met knipperen.

ThermoGuard
ThermoGuard voorkomt onbedoelde blootstelling aan temperaturen boven 200°C. Wanneer u de temperatuur hoger instelt dan 200°C, neemt de temperatuur steeds met 5°C toe.
4 De ionenfunctie wordt geactiveerd wanneer het apparaat wordt ingeschakeld. Deze functie geeft extra glans en vermindert pluizigheid.
↳ De ionenindicator (①) verschijnt.
↳ Mogelijk ruikt u een speciale geur en hoort u een sissend geluid. Dit is normaal. Deze worden veroorzaakt door de ionengenerator.
5 Schuif de ontgrendeling (⑦) naar beneden om het apparaat te ontgrendelen.
6 Om te voorkomen dat knoppen per ongeluk worden ingedrukt, worden deze automatisch vergrendeld als binnen 15 seconden geen knop wordt ingedrukt.
Druk 1 seconde op + om het apparaat te ontgrendelen.
7 Kam uw haar en verdeel uw geföhnde haar in lokken met een breedte van maximaal 5 cm.
Opmerking: voor dikker haar wordt aangeraden om meer lokken te maken.
8 Plaats een gedeelte van uw haar tussen de verwarmingsplaten (⑧) en druk de handgrepen stevig op elkaar.
9 Begin bij de wortel en trek de straightener in één beweging langs de lok naar beneden (maximaal 5 seconden) vanaf de wortels naar de punten. Om oververhitting te voorkomen dient u tijdens deze beweging niet te stoppen.
10 Herhaal stap 7 t/m 9 om de rest van uw haar te ontkrullen totdat u het gewenste resultaat hebt bereikt.
11 Maak het af met een glansspray of flexibele haarlak.
Tip: borstel uw haar niet terwijl u uw haar in model brengt.
Opmerking: het apparaat beschikt over een automatische uitschakelfunctie. Na 60 minuten schakelt het apparaat automatisch uit.

3 Krullen en slagen maken

Krullen maken (fig. 2)
1 Plaats een haarlok tussen de verwarmingsplaten.
2 Wikkel het haar eenmaal rond de straightener zodat het haar het bovenste deel van de straightener bedekt. Houd het overgebleven haar vast zodat het tussen de platen blijft.
3 Draai de straightener 180 graden naar binnen.
4 Beweeg de hand met het overgebleven haar (stap 2) naar het koele uiteinde.
5 Trek de straightener in een draaiende beweging omlaag langs het haar tot u het einde van de lok bereikt.
Tip: houd het handvat geleidelijk losser vast terwijl u draait zodat u de straightener gemakkelijk kunt draaien
Slagen maken (fig. 3)
1 Ontkrul uw haar zoals beschreven in hoofdstuk 2. Wanneer u dichter bij het einde van de lok komt, draait u de straightener langzaam een halve slag naar binnen (of naar buiten) tot het haar van de platen glijdt.
2 Herhaal deze stap tot u het gewenste resultaat bereikt.
Na gebruik:
1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2 Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak tot het is afgekoeld.
3 Maak het apparaat en de verwarmingsplaten schoon met een vochtige doek.
4 Sluit de verwarmingsplaten (⑧) en schuif het vergrendelslot (⑦) omhoog om het apparaat te vergrendelen.
5 Berg het apparaat op een veilige, droge en stofvrije plaats op. U kunt het apparaat ook aan het ophangoog hangen (⑥) of het samen met de kabel goed opbergen (⑪) in het bijgeleverde etui (⑩).

Tip
- Gebruik de straightener alleen wanneer uw haar droog is.
- Bij regelmatig gebruik wordt aangeraden hittebestendige producten te gebruiken bij het ontkrullen.

Haartype	Temperatuurstand
Stug, krullend, moeilijk te ontkrullen	Gemiddeld tot hoog (180°C en hoger)
Fijn, licht krullend of golvend	Laag tot gemiddeld (150°C tot 180°C)
Lichtgetint, blond, gebleekt of gekleurd	Laag (onder 150°C)

4 Garantie en service

Als u informatie nodig hebt (bijv. over het vervangen van een hulpstuk) of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com) of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Norsk

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.
Se på videoklippet på http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html for å forstå instruksjonene bedre

1 Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.
- ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
- Når du bruker apparatet på badet, må du koble det fra etter bruk. Nærheten til vann utgjør en risiko, selv når apparatet er slått av.
- ADVARSEL: Ikke bruk apparatet nær badekar, dusj, håndvasker eller andre elementer som inneholder vann.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold uten tilsyn.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer med den lokale nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det som beskrives i denne veiledningen.
- Når apparatet er koblet til strømmen, må du aldri la det stå uten tilsyn.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke surr ledningen rundt apparatet.
- Vent til apparatet er avkjølt før du legger det vekk.
- Vær forsiktig når du bruker apparatet siden det kan være svært varmt. Bare hold i håndtaket ettersom andre deler er varme og ikke må tas på.
- Sett alltid apparatet i stativet på en varmebestandig, stabil og jevn overflate. De varme varmeplatene må aldri komme borti overflaten eller annet brennbart materiale.
- Unngå at strømledningen kommer i kontakt med de varme delene av apparatet.
- Hold apparatet unna brennbare gjenstander og brennbart materiale når det er slått på.
- Ikke dekk apparatet til med noe (for eksempel et håndkle eller klesplagg) når det er varmt.
- Apparatet skal bare brukes på tørt hår. Ikke bruk apparatet med våte hender.
- Hold alltid varmeplatene rene og fri for støv og stylingprodukter som skum, spray og gelé. Bruk aldri apparatet i kombinasjon med friseringsprodukter.
- Varmeplatene har et belegg. Dette belegget kan kanskje slites sakte vekk over tid. Dette påvirker ikke ytelsen til apparatet.
- Hvis apparatet brukes på farget hår, kan varmeplatene bli flekkete. Spør alltid distributøren før du bruker det på kunstig hår.
- Ta alltid med apparatet til et servicesenter som er autorisert av Philips, for undersøkelse eller reparasjon. Reparasjoner som er utført av ukvalifiserte personer, kan skape svært farlige situasjoner for brukeren.
- Ikke stikk metallgjenstander inn i åpningene. Det kan føre til elektrisk støt.
- Ikke trekk i nettledningen etter bruk. Hold alltid i støpselet når du trekker ut ledningen til apparatet.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Miljø

Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU). Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

2 Rette håret

Forberedelse av håret
- Vask håret med sjampo og balsam
- Bruk et varmebeskyttende produkt, og gre håret med en grovtannet kam
- Føn håret tørt mens du bruker en børste

Bruk
Kontroller at du velger en temperaturinnstilling som passer til håret ditt. Se tabellen over hårtyper bakerst i kapittelet. Velg alltid en lavere temperaturinnstilling når du bruker rettetangen for første gang.

Tips
- Det anbefales at varmeplatene holdes låst før bruk.

1 Koble støpselet til en stikkontakt.
2 Trykk på og hold nede knappen ⏻ (⑤) til displayskjermen lyser.
↳ Den standard temperaturinnstillingen på 160 °C vises (②).
3 Trykk på knappen + eller − (④) for å velge den ønskede temperaturinnstillingen. Se tabellen over hårtyper bakerst i kapittelet.
↳ Når varmeplatene varmes opp, blinker temperatursifrene.
↳ Når varmeplatene har nådd den valgte temperaturen, slutter temperatursifrene å blinke.

ThermoGuard
ThermoGuard forhindrer utilsiktet varmeeksponering over 200 °C. Når du øker temperaturen er over 200 °C, økes temperaturen bare med 5 °C for hvert trinn.
4 Ionefunksjonen aktiveres når apparatet blir slått på, noe som gir ekstra glans og reduserer krusing.
↳ Indikatorlampen for ion (①) vises.
↳ Du kan kjenne en spesiell lukt og høre en knitrelyd. Det er vanlig fordi de er forårsaket av ionegeneratoren.
5 Skyv lukkelåsen (⑦) nedover for å låse opp apparatet.
6 Hvis ingen knapper blir trykket på i løpet av 15 sekunder, låses knappene automatisk for å unngå utilsiktet bytting.
Trykk på + i 1 sekund for å låse opp apparatet.
7 Gre håret, og start deretter ved å dele det tørkede håret inn i deler ikke bredere enn 5 cm.
Merk: For tykkere hår foreslås det å dele inn i flere deler.
8 Plasser en del av håret mellom varmeplatene (⑧), og trykk håndtakene godt sammen.
9 Dra rettetangen nedover håret i én bevegelse (maks. 5 sekunder) fra rot til tupp, uten å stoppe for å unngå overoppheting.
10 Når du skal rette resten av håret, gjentar du trinn 7–9 til håret har fått ønsket utseende.
11 Når du er ferdig med å style håret, påfører du en glansspray eller en spray for fleksibel hold.
Tips: Ikke børst håret mens hårfrisyren setter seg.
Merk: Apparatet har en funksjon for automatisk avslåing. Det slås automatisk av etter 60 minutter.

3 Lage krøller og vipper

Slik lager du krøller (fig. 2)
1 Ta en del av håret, og plasser det mellom varmeplatene.
2 Vri håret én gang rundt rettetangen slik at håret dekker den øvre delen av rettetangen. Hold på resten av håret slik at det sitter mellom platene.
3 Vri rettetangen 180 grader innover.
4 Beveg hånden som holder resten av håret i trinn 2, mot den kalde tuppen.
5 Dra rettetangen nedover langs håret, og roter kontinuerlig i en nedadgående bevegelse til du når enden av håret.
Tips: løsne grepet på håndtaket forsiktig mens du dreier det, slik at du enkelt kan vri rettetangen
Slik lager du vippede ender (fig. 3)
1 Rett håret som beskrevet i avsnitt 2. Når rettetangen nærmer seg hårtuppene, roterer du håndleddet sakte for å vri rettetangen i en halvsirkel innover (eller utover) til håret glir av platene.
2 Gjenta trinnet over til håret har fått utseendet du ønsker.
Etter bruk:
1 Slå apparatet av, og trekk ut støpselet fra stikkontakten.
2 Plasser det på et varmebestandig underlag til det er avkjølt.
3 Rengjør apparatet og varmeplatene med en fuktig klut.
4 Lukk varmeplatene (⑧), og skyv lukkelåsen (⑦) oppover for å låse apparatet.
5 Oppbevar det på et trygt og tørt sted, uten støv. Du kan også henge det i hengeløkken (⑥), eller oppbevare det i etuiet som følger med (⑩), med apparatet og kabelen riktig plassert (⑪).

Tips
- Bruk rettetangen bare når håret er tørt.
- Hvis du bruker den ofte, anbefales det at du bruker varmebeskyttende produkter under rettingen.

Hårtype	Temperaturinnstilling
Tykt, krøllete hår som er vanskelig å rette	Middels til høy (180 °C og over)
Fint, middels tykt eller litt bølgete hår	Lav til middels (150–180 °C)
Lyst, blondt, bleket eller farget hår	Lav (under 150 °C)

4 Garanti og service

Hvis du trenger informasjon, f.eks. om uskifting av tilbehør eller hvis det har oppstått problemer, kan du besøke våre Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke er noen forbrukerstøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Português

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome.
Para compreender melhor as instruções, consulte o clipe de vídeo em http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.
- AVISO: não utilize este aparelho perto de água.
- Quando o aparelho for utilizado numa casa-de-banho, desligue-o da corrente após a utilização, uma vez que a presença de água apresenta riscos, mesmo com o aparelho desligado.
- AVISO: não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão do local onde está a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito neste manual.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não enrole o fio de alimentação à volta do aparelho.
- Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar.
- Tenha muito cuidado ao utilizar o aparelho, pois este pode estar extremamente quente. Segure apenas pela pega, visto que as outras peças estão quentes, e evite o contacto com a pele.
- Coloque sempre o aparelho com o suporte numa superfície plana, estável e resistente ao calor. As placas de aquecimento quentes nunca devem tocar na superfície nem noutros materiais inflamáveis.
- Evite que o fio de alimentação entre em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Mantenha o aparelho afastado de objectos e materiais inflamáveis quando estiver ligado.
- Nunca cubra o aparelho (p. ex., com toalhas ou roupa) quando estiver quente.
- Utilize apenas o aparelho sobre cabelos secos. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Mantenha as placas de aquecimento limpas e sem pó e produtos de modelação para o cabelo como espuma, laca e gel. Nunca utilize o aparelho em combinação com produtos de modelação do cabelo.
- As placas de aquecimento têm um revestimento. Este revestimento poderá desgastar-se com o passar do tempo. No entanto, isto não afecta o desempenho do aparelho.
- Se o aparelho for utilizado em cabelos pintados, as placas de aquecimento podem ficar manchadas. Antes de o utilizar em cabelo artificial, consulte sempre o seu distribuidor.
- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado da Philips para verificação ou reparação. Reparações efectuadas por pessoas não qualificadas poderiam provocar uma situação extremamente perigosa para o utilizador.
- Não introduza objectos metálicos nas aberturas para evitar choques eléctricos.
- Não puxe o cabo de alimentação após a utilização. Desligue o aparelho segurando sempre na ficha.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Ambiente

Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE). Siga as normas do seu país para a recolha selectiva de produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

2 Alisar o seu cabelo

Preparação do cabelo
- Lave o cabelo com champô e aplique um amaciador
- Utilize um produto de protecção térmica e penteie o cabelo com um pente de dentes largos
- Seque o seu cabelo com uma escova

Utilização
Certifique-se de que seleccionou uma temperatura adequada para o seu cabelo. Consulte a tabela de tipos de cabelo no final do capítulo. Seleccione sempre uma regulação mais baixa quando utilizar o alisador pela primeira vez.

Dica
- Recomendamos que as placas de aquecimento sejam mantidas fechadas antes da utilização.

1 Ligue a ficha a uma tomada de corrente eléctrica.
2 Prima e mantenha premido o botão ⏻ (⑤) até o visor acender.
↳ A temperatura predefinida de 160 °C é apresentada (②).
3 Prima os botões + ou − (④) para seleccionar a regulação da temperatura pretendida. Consulte a tabela de tipos de cabelo no final do capítulo.
↳ Quando as placas de aquecimento estão a aquecer, os dígitos da temperatura ficam intermitentes.
↳ Quando as placas de aquecimento alcançarem a temperatura seleccionada, a intermitência dos dígitos de temperatura pára.

ThermoGuard
O ThermoGuard evita exposições involuntárias ao calor, a temperaturas superiores a 200 °C. Quando a temperatura ultrapassa os 200 °C, a temperatura é aumentada em intervalos de apenas 5 °C.
4 A função de iões é activada quando o aparelho é ligado e fornece um brilho adicional e reduz o frisado.
↳ O indicador de iões (①) é apresentado.
↳ Pode sentir um odor particular e ouvir um ruído tipo silvo. Isto é normal pois estes são causados pelo gerador de iões.
5 Desloque o bloqueio (⑦) para baixo para desbloquear o aparelho.
6 Os botões são bloqueados automaticamente se não for premido nenhum botão durante 15 segundos, para evitar activações involuntárias.
Prima + durante 1 seg. para desbloquear o aparelho.
7 Penteie o cabelo e, em seguida, separe o cabelo já seco em madeixas com menos de 5 cm.
Nota: para cabelo mais grosso, recomendamos a separação de mais madeixas.
8 Coloque uma madeixa de cabelo entre as placas de aquecimento (⑧) e aperte bem as pegas para fechar as placas.
9 Deslize o alisador através do comprimento do cabelo num só movimento (máx. 5 segundos) da raiz até às pontas, sem parar para evitar o sobreaquecimento.
10 Para alisar o resto de cabelo, repita os passos 7 a 9 até conseguir o penteado desejado.
11 Para terminar o seu penteado, pulverize um spray de brilho ou uma laca de fixação suave.
Sugestão: não escove o cabelo enquanto estiver a definir o penteado.
Nota: o aparelho tem uma função de desactivação automática. Este desliga automaticamente após 60 minutos.

3 Criar caracóis e enrolar as pontas

Para criar caracóis (Fig. 2)
1 Pegue numa madeixa de cabelo e coloque-a entre as placas de aquecimento.
2 Enrole o cabelo uma vez à volta do alisador, cobrindo a parte superior do alisador com o cabelo. Agarre o resto do cabelo de modo a que este permaneça entre as placas.
3 Rode o alisador 180 graus para dentro.
4 Desloque a mão que está a segurar o resto do cabelo no Passo 2 para a ponta fria.
5 Puxe o alisador para baixo ao longo do cabelo e rode-o continuamente num movimento descendente até alcançar as pontas do cabelo.
Sugestão: solte um pouco a pega enquanto roda o alisador para que este seja fácil de movimentar.
Para enrolar as pontas (Fig. 3)
1 Alise o seu cabelo como descrito no Capítulo 2. Quando o alisador estiver próximo das pontas do cabelo, rode lentamente o seu pulso para rodar o alisador num movimento em semi-círculo para dentro (ou para fora) até o cabelo deslizar para fora das placas.
2 Repita o passo acima até obter o penteado desejado.
Após a utilização:
1 Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.
2 Coloque-o numa superfície resistente ao calor até que arrefeça.
3 Limpe o aparelho e as placas de aquecimento com um pano húmido.
4 Feche as placas de aquecimento (⑧) e deslize o bloqueio de fecho (⑦) para cima para bloquear o aparelho.
5 Guarde-o num local seguro e seco, sem pó. Também pode pendurá-lo pela argola de suspensão (⑥) ou guardá-lo na bolsa fornecida (⑩), com o aparelho e o cabo arrumados adequadamente (⑪).

Dica
- Utilize o alisador apenas com o cabelo seco.
- Recomendamos que utilizadores frequentes utilizem produtos de protecção térmica para o alisamento.

Tipo de cabelo	Regulação da temperatura
Cabelo grosso, encaracolado, difícil de alisar	Média a alta (180 °C ou superior)
Cabelo fino, de textura intermédia, ligeiramente ondulado	Baixa a média (150 °C a 180 °C)
Cabelo claro, louro, pintado	Baixa (inferior a 150 °C)

4 Garantia e assistência

Caso necessite de informações, p. ex. sobre a substituição de um acessório, ou tenha algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (o número de telefone encontra-se o folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante Philips.

Svenska

Gratulerar till din nya produkt och välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.
För att förstå instruktionerna bättre kan du titta på videoklippet på http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html.

1 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.
- VARNING: Använd inte den här apparaten nära vatten.
- Om du använder apparaten i ett badrum måste du dra ut kontakten efter användning. Närhet till vatten utgör en fara, även när apparaten är avstängd.
- VARNING: Använd inte apparaten i närheten av badkar, duschar, behållare eller kärl som innehåller vatten.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göra av barn utan vuxens tillsyn.
- Innan du ansluter apparaten kontrollerar du att spänningen som anges på apparaten motsvarar den lokala nätspänningen.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad som beskrivs i den här användarhandboken.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.
- Vänta tills apparaten har svalnat innan du lägger undan den.
- Var försiktig när du använder apparaten, eftersom den kan vara mycket varm. Håll endast i handtaget eftersom andra delar är varma, och undvik kontakt med huden.
- Ställ alltid apparaten i stativet på en värmetålig, stabil och plan yta. De heta värmeplattorna ska aldrig beröra ytan eller annat brännbart material.
- Undvik att nätsladden kommer i kontakt med apparatens varma delar.
- Håll apparaten borta från brandfarliga föremål och material när den är påslagen.
- Täck aldrig över apparaten med något (t.ex. en handduk) när den är varm.
- Apparaten får endast användas på torrt hår. Använd inte apparaten med våta händer.
- Håll värmeplattorna rena och fria från damm och stylingprodukter som hårskum, hårspray och hårgelé. Använd aldrig apparaten tillsammans med stylingprodukter.
- Värmeplattorna har beläggning. Beläggningen kan nötas bort efter längre tids användning. Det påverkar dock inte apparatens prestanda.
- Om du använder apparaten på färgat hår kan det bli fläckar på värmeplattorna. Innan du använder apparaten i konstgjort hår bör du rådfråga hårdistributören.
- Lämna alltid in apparaten till ett serviceombud auktoriserat av Philips för undersökning och reparation. Reparation som görs av en okvalificerad person kan innebära en ytterst riskfylld situation för användaren.
- För inte in metallföremål i öppningarna eftersom det medför risk för elektriska stötar.
- Dra inte i nätsladden efter användning. Koppla alltid från apparaten genom att hålla i kontakten.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Miljö

Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU). Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

2 Platta ut håret

Förberedelser
- Tvätta håret med schampo och balsam
- Använd en värmeskyddsprodukt och kamma håret med en bredtandad kam
- Torka håret med hårtork samtidigt som du borstar det

Användning
Se till att du väljer en temperaturinställning som är lämplig för ditt hår. Se hårtypstabellen i slutet av kapitlet. Välj alltid en lägre temperaturinställning när du använder plattången för första gången.

Tips
- Vi rekommenderar att du håller värmeplattorna låsta före användning.

1 Sätt i kontakten i ett eluttag.
2 Håll knappen ⏻ (⑤) intryckt tills teckenfönstret slås på.
↳ Standardtemperaturen 160 °C visas (②).
3 Välj önskad temperaturinställning genom att trycka på + eller − (④). Se hårtypstabellen i slutet av kapitlet.
↳ När värmeplattorna värms upp blinkar temperatursiffrorna.
↳ När värmeplattorna har nått den valda temperaturen slutar temperatursiffrorna blinka.

ThermoGuard
ThermoGuard förhindrar oavsiktlig exponering för temperaturer över 200 °C. När du höjer temperaturen till över 200 °C ökar temperaturen endast med 5°C per steg.
4 Jonfunktionen aktiveras när apparaten är påslagen, ger extra lyster och motverkar krusighet.
↳ Jonindikatorn (①) visas.
↳ Du kan känna en speciell lukt eller höra ett fräsande ljud. Det är normalt och orsakas av jongeneratorn.
5 Skjut öppningsspärren (⑦) nedåt så att apparaten låses upp.
6 För att undvika misstag låses knapparna automatiskt om ingen knapp trycks ned på 15 sekunder.
Lås upp apparaten genom att trycka på + i 1 sekund.
7 Kamma håret och börja sedan genom att dela håret i sektioner som inte är bredare än 5 cm.
Obs! Vi rekommenderar att tjockare hår delas in i fler sektioner.
8 Placera en sektion mellan värmeplattorna (⑧) och tryck ihop handtaget ordentligt.
9 Dra plattången nedåt längs håret i en enda rörelse (max. 5 sekunder) från hårbotten mot hårtopparna utan att göra uppehåll, så håret inte överhettas.
10 Upprepa steg 7 till 9 för att platta resten av håret och få den frisyr du vill ha.
11 Avsluta stylingen med en glansspray eller en hårspray för flexibel hållbarhet.
Tips! Borsta inte håret medan du fixerar frisyren.
Obs! Apparaten har en automatisk avstängningsfunktion. Den stängs av automatiskt efter 60 minuter.

3 Skapa lockar och flikar

Skapa lockar (bild 2)
1 Placera en hårslinga mellan värmeplattorna.
2 Linda håret en gång runt plattången så att det täcker den övre delen av apparaten. Håll i resten av hårslingan så att det ligger kvar mellan plattorna.
3 Vrid plattången 180 grader inåt.
4 I steg 2 flyttar du handen som håller i resten av hårslingan till den kalla toppen.
5 Dra plattången nedåt längs håret genom att samtidigt som du hela tiden vrider den nedåt tills du når hårtopparna.
Tips! Släpp försiktigt efter på greppet när du vrider plattången så går det lättare
Skapa flikar (bild 3)
1 Platta håret enligt beskrivningen i kapitel 2. När plattången närmar sig hårtopparna vrider du sakta apparaten i en halvcirkel inåt (eller utåt) tills håret glider av plattorna.
2 Upprepa steget ovan tills du får den frisyr du vill ha.
Efter användning:
1 Stäng av apparaten och dra ur nätsladden.
2 Placera den på en värmetålig yta tills den svalnar.
3 Rengör apparaten och värmeplattorna med en fuktig trasa.
4 Stäng värmeplattorna (⑧) och skjut stängningslåset (⑦) uppåt för att låsa apparaten.
5 Förvara den på en säker, torr och dammfri plats. Du kan även hänga upp den i upphängningsöglan (⑥) eller förvara den i det medföljande fodralet (⑩). Placera apparaten och kabeln på rätt sätt (⑪).

Tips
- Använd plattången endast på torrt hår.
- Om du använder plattången ofta rekommenderar vi att du använder värmeskyddsprodukter när du plattar håret.

Hårtyp	Temperaturinställning
Tjockt, lockigt, svårt att platta ut	Medel till högg (180 °C eller högre)
Fint, normalt eller mjukt vågigt	Låg till medel (150 till 180 °C)
Ljust, blont, blekt eller färgat	Låg (under 150 °C)

4 Garanti och service

Om du behöver information, t.ex. om utbyte av ett tillbehör, eller har problem kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (telefonnumret finns i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Türkçe

Bu ürünü satın aldığınız için tebrikler, Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından verilen destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinden ürün kaydını yaptırın.
Talimatları daha iyi anlayabilmek için lütfen http://www.startresearch.co.uk/volumizer/index.html adresindeki videoyu izleyin.

1 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra yeniden başvurmak için saklayın.
- UYARI: Bu cihazı su yakınında kullanmayın.
- Yakında su bulunması, cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturacağından, cihazı banyoda kullandıktan sonra fişini prizden çekin.
- UYARI: Bu cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların ve suyla dolu başka kapların yakınında çalıştırmayın.
- Kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlaması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, nezaret edilmeyen çocuklarca yapılmamalıdır.
- Cihazı bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen gerilim değerinin yerel şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı bu kılavuzda açıklanan dışında bir amaç için kullanmayın.
- Cihaz güce bağlandığında, hiç bir zaman gözetimsiz bırakmayın.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuar veya parça kullanırsanız, garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Cihaz aşırı derecede sıcak olduğundan, kullanırken çok dikkatli olun. Diğer parçalar sıcak olduğundan sadece sapından tutun ve ciltle temasını engelleyin.
- Cihazı mutlaka ısıya dayanıklı, düz bir yüzey üzerinde standına yerleştirin. Sıcak ısıtma plakaları kesinlikle yüzeyle veya diğer alev alabilir malzemelerle temas etmemelidir.
- Elektrik kablosunun cihazın ısınan bölümlerine değmesini önleyin.
- Cihazı çalışırken yanıcı maddelerden uzak tutun.
- Cihaz sıcakken üzerini havlu veya bez gibi kumaşlarla örtmeyin.
- Cihazı sadece kuru saçta kullanın. Cihazı ıslak elle çalıştırmayın.
- Isıtma plakalarını temiz tutun ve içine tozun ve krem, sprey, jöle gibi saç şekillendirme ürünlerinin girmesini önleyin. Cihazı kesinlikle şekillendirme ürünleriyle birlikte kullanmayın.
- Isıtma plakaları üzerinde kaplama bulunur. Bu kaplama zaman içinde yavaşça yıpranabilir. Ancak bu durum cihazın performansını etkilemez.
- Cihaz boyalı saçlar için kullanıldığında ısıtma plakaları lekelenebilir. Peruk üzerinde kullanmadan önce mutlaka peruk satıcısına danışın.
- Cihazı kontrol veya onarım için mutlaka yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Onarımın yetkili olmayan kişilerce yapılması kullanıcı için çok tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Elektrik çarpması riski bulunduğundan açıklıklara metal cisimler sokmayın.
- Kullandıktan sonra güç kablosunu çekmeyin. Cihazı prizden çekerken mutlaka fişten tutarak çekin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Çevre

Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU). Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizdeki kurallara uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

2 Saçınızı düzleştirin

Saç hazırlığı
- Saçı şampuan ve saç kremiyle yıkayın
- Isıya karşı koruma sağlayan bir ürün kullanın ve saçınızı geniş dişli bir tarakla tarayın
- Saçınıza bir fırçayla fön çekin

Kullanım
Saçınız için uygun bir sıcaklık ayarı seçtiğinizden emin olun. Lütfen bu bölümün sonundaki Saç Tipi tablosuna bakın. Saç düzleştiricisini ilk kez kullanırken, mutlaka daha düşük bir sıcaklık ayarı seçin.

İpucu
- Kullanmadan önce ısıtma plakalarının kilitli tutulması önerilir.

1 Fişi elektrik prizine takın.
2 Ekran aydınlanana kadar ⏻ düğmesini (⑤) basılı tutun.
↳ Varsayılan sıcaklık ayarı olan 160°C görüntülenir (②).
3 İstediğiniz sıcaklık ayarını seçmek için + veya − düğmelerine (④) basın. Bu bölümün sonundaki Saç Tipi tablosuna bakın.
↳ Plakalar ısındığında sıcaklığı belirten rakamlar yanıp söner.
↳ Isıtma plakaları istenilen sıcaklığa ulaştığında, sıcaklığı belirten rakamlar yanıp sönmeyi durdurur.

ThermoGuard
ThermoGuard özelliği, 200°C üzerindeki istenmeyen sıcaklığa maruz kalmanızı önler. Sıcaklığı 200°C üzerine yükseltirseniz, sıcaklık her seferinde yalnızca 5°C artar.
4 Cihaz açıldığında, fazladan parlaklık sağlayan ve elektriklenmeyi azaltan iyon fonksiyonu etkinleştirilir.
↳ İyon göstergesi (①) görüntülenir.
↳ Farklı bir koku ve bir cızırtı sesi duyabilirsiniz. İyon üreticiden kaynaklandığı için bu durum normaldir.
5 Cihazın kilidini açmak için kapatma kilidini (⑦) aşağı doğru kaydırın.
6 Yanlışlıkla basmayı engellemek için, hiçbir tuşa 15 saniye boyunca basılmazsa tuşlar otomatik olarak kilitlenir.
Cihazın kilidini açmak için + düğmesini 1 saniye boyunca basılı tutun.
7 Saçınızı tarayın ve ardından fönlediğiniz saçı 5 cm'den geniş olmayan tutamlara ayırmaya başlayın.
Not: Kalın saçların daha fazla tutama ayrılması önerilir.
8 Bir tutam saçı ısıtma plakalarının arasına yerleştirin (⑧) ve kolları birbirine iyice bastırın.
9 Saçın aşırı ısınmasını önlemek için düzleştiriciyi, tek bir hareketle (maks. 5 saniye) saç diplerinden uçlarına doğru kaydırın.
10 Saçınızın kalanını düzleştirmek için, istediğiniz görünümü elde edene kadar 7. - 9. adımları tekrarlayın.
11 Saç şekillendirme işlemini tamamlamak için, parlaklık veren veya serbest tutan bir saç spreyini saçınıza püskürtün.
İpucu: Saçınıza şekil verirken, saçınızı taramayın.
Not: Bu cihazda bir otomatik kapanma fonksiyonu vardır. 60 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

3 Bukle ve kıvrım oluşturma

Bukle oluşturmak için (Şek. 2)
1 Bir tutam saç alıp ısıtma plakalarının arasına yerleştirin.
2 Saçı düzleştiricinin çevresine, saç düzleştiricinin üst kısmını kapatacak şekilde bir kez dolayın. Geri kalan saçı plakaların arasında kalması için tutun.
3 Düzleştiriciyi 180 derece içeri doğru çevirin.
4 Adım 2'de geri kalan saçı tutan elinizi soğuk uca getirin.
5 Düzleştiriciyi saç boyunca aşağı doğru çekin ve saçın sonuna gelene kadar aşağı doğru bir hareketle sürekli olarak çevirin.
İpucu: Düzleştiriciyi kolaylıkla çevirebilmek için, döndürürken kolu yavaşça serbest bırakın.
Kıvrımlar oluşturmak için(Şek. 3)
1 Bölüm 2'de anlatıldığı üzere saçınızı düzleştirin. Düzleştirici saç uçlarına yaklaştıkça, saçlarınız plakaların arasında kayana kadar bileğinizi yavaşça yarım tur içeri veya dışarı çevirin.
2 İstediğiniz görünüme kavuşana kadar üstteki adımı tekrarlayın.
Kullanımdan sonra:
1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.
2 Soğuyana kadar ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
3 Cihazı ve ısıtma plakalarını nemli bir bezle temizleyin.
4 Isıtma plakalarını kapatın (⑧) ve kapatma kilidini (⑦) yukarı doğru kaydırarak cihazı kilitleyin.
5 Güvenli, kuru ve tozsuz bir yerde saklayın. Ayrıca asma kancasından asarak (⑥) veya cihaz ve kabloyu doğru şekilde yerleştirerek (⑪) verilen kılıfında da saklayabilirsiniz (⑩).

İpucu
- Düzleştiriciyi yalnızca saçınız kuruyken kullanın.
- Düzleştiriciyi sık kullananların, işlem sırasında ısıya karşı koruma sağlayan ürünleri kullanması tavsiye edilir.

Saç Tipi	Sıcaklık Ayarı
Kalın telli, kıvırcık, düzleştirilmesi zor	Orta - Yüksek (180 °C ve üzeri)
İnce telli, normal veya yumuşak dalgalı saçlar	Düşük - Orta (150 °C ile 180 °C arası)
Açık renkli, sarı, rengi açılmış veya boyalı saçlar	Düşük (150°C altı)

4 Garanti ve servis

Örneğin, bir aparatın değiştirilmesiyle ilgili bilgiye ihtiyacınız varsa veya bir sorunla karşılaşırsanız, lütfen www.philips.com adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza gidin.

العربية

تهانينا لقيامك بعملية الشراء، وأهلاً بك في Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل المنتج في www.philips.com/welcome

1 هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليها مستقبلاً.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء
- عند استخدام الجهاز في الحمام، افصل الطاقة عنه مباشرةً بعد استخدامه إذ إن قربه من الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون متوقفاً عن التشغيل.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، أو مرشّة الاغتسال، أو المغسلة أو أي أوعية أخرى تحتوي على ماء.
- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن للأطفال الذين يبلغون 8 أعوام وما فوق استخدام هذا الجهاز فضلاً عن الأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به. يمنع الأطفال باللعب بالجهاز. لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف أو أعمال الصيانة من دون مراقبة.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع الفولتية المحلية.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير المبين في هذا الدليل.
- عند توصيل الجهاز بمقبس الطاقة، لا تتركه أبداً من دون مراقبة.
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.
- لا تقم بلف سلك الطاقة الرئيسي حول الجهاز.
- انتظر حتى يبرد الجهاز قبل أن تخفظه.
- انتبه بشدة عند استخدام الجهاز إذ يمكن أن يكون ساخنًا جدًا. أمسك المقبض فقط إذ ستكون الأجزاء الأخرى ساخنة وتجنب ملامسة البشرة.
- ضع الجهاز دائماً مع الحامل على مساحة مسطحة وثابتة ومقاومة للسخونة. لا يجب إطلاقاً أن يلامس لوحَي التسخين الساخنَين السطح أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال.
- تجنّب ملامسة سلك الطاقة الرئيسي لأجزاء الجهاز الساخنة.
- أبقِ الجهاز بعيداً عن الأجسام والمواد القابلة للاشتعال عندما يكون قيد التشغيل.
- لا تعمد إطلاقاً إلى تغطية الجهاز بأي شيء (منشفة أو قطعة قماش مثلاً) عندما يكون ساخناً.
- استخدم الجهاز على الشعر الجاف فقط. لا تقم بتشغيل الجهاز ويديك رطبتين.
- حافظ على نظافة لوحَي التسخين وخلوّهما من الغبار ومنتجات تسريح الشعر مثل رغوة الموس ورذاذ الشعر والجل. لا تستخدم الجهاز أبداً مع أي منتجات لتسريح الشعر.
- إن لوحَي التسخين مغطيان بطبقة من الطلاء. قد يزول هذا الطلاء شيئًا فشيئًا مع الوقت. لكن هذا لا يؤثر ذلك في أداء الجهاز.
- قد يؤدي استخدام الجهاز على الشعر المصبوغ إلى ظهور بقع على لوحَي التسخين. استشر دائماً موزع المنتج قبل استخدامه على الشعر الصناعي.
- قم بإعادة الجهاز دائماً إلى مركز خدمة مخوّل من قبل Philips لفحصه أو تصليحه. قد يؤدي إصلاحه من قبل أشخاص غير مؤهلين إلى تعرض المستخدم لحالات شديدة الخطورة.
- لا تدخل أي أجسام معدنية في الفتحات لتجنب حدوث صدمة كهربائية.
- لا تسحبي السلك بعد الاستخدام. امسكي بالمأخذ دائمًا لفصل الطاقة عن الجهاز.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

البيئة

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية (الإرشاد الأوروبي EU/2012/19). اتبع القوانين السارية في بلدك للتجميع المنفصل للمنتجات الإلكترونية والكهربائية. يساعد التخلص من المنتجات بالطريقة الصحيحة في حماية البيئة وصحة الأفراد من التبعات السلبية.

2 تمليس شعرك

تهيئة الشعر
- قم بغسل الشعر بواسطة شامبو وبلسم
- استخدم منتج وقاية من السخونة مع مشط عريض الأسنان
- قم بتجفيف شعرك بواسطة مجفف الشعر باستخدام فرشاة

طريقة الاستخدام
تأكد من تحديد إعداد درجة حرارة ملائمة لشعرك. يرجى مراجعة جدول نوع الشعر في نهاية الفصل. احرص دائماً على تحديد إعداد درجة حرارة أكثر انخفاضاً عند استخدام جهاز التمليس للمرة الأولى.

تلميح
- يوصى بإبقاء لوحَي التسخين مقفلين قبل الاستخدام.

1 قم بتوصيل مأخذ التوصيل بمقبس وحدة تزويد بالطاقة.
2 اضغط باستمرار على زر ⏻ (⑤) حتى تضيء شاشة العرض.
↳ يتم عرض إعداد درجة الحرارة الافتراضي 160 درجة مئوية (②).
3 اضغط على الزر + أو − (④) لتحديد إعداد درجة الحرارة المطلوب. راجع جدول نوع الشعر في نهاية الفصل.
↳ عند تسخين لوحَي التسخين، تبدأ أرقام درجة الحرارة بالوميض.
↳ عندما يبلغ لوحا التسخين درجة الحرارة المحددة، تتوقف أرقام درجة الحرارة عن الوميض.

ThermoGuard
يحميك ThermoGuard من التعرض لحرارة تفوق 200 درجة مئوية عرضيًا. عندما تتخطى درجة الحرارة 200 درجة مئوية، ترتفع درجة الحرارة 5 درجات مئوية فقط عند كل خطوة.
4 يتم تنشيط وظيفة الأيون عند تشغيل الجهاز، ما يمنح الشعر لمعاناً إضافياً ويقلّل من تجعّده.
↳ يظهر مؤشر الأيون الضوئي (①).
↳ قد تفوح رائحة معينة وقد تسمع ضوضاء. يعتبر ذلك شائعًا لأنه ينتج عن مولّد الأيون.
5 اسحب قفل الإغلاق (⑦) لأسفل لإلغاء قفل الجهاز.
6 يتم إقفال المفاتيح تلقائيًا إذا لم يتم الضغط على أي زر لمدة 15 ثانية لتجنّب الضغط على المفاتيح عن طريق الخطأ.
اضغط على + لمدة ثانية واحدة لإلغاء قفل الجهاز.
7 قم بتمشيط شعرك ثم ابدأ بجمع شعرك المجفف في خصل لا يزيد عرضها عن 5 سم.
ملاحظة: بالنسبة إلى الشعر الأسمك، يوصى بالقيام بالمزيد من الخصل.
8 ضع خصلة شعر واحدة بين لوحَي التسخين (⑧) واضغط المقبضين على بعضهما بإحكام.
9 اسحب جهاز التمليس على طول الشعر بحركة واحدة (لمدة أقصاها 5 ثوانٍ) من الجذور إلى الأطراف من دون توقف لتجنب فرط الإحماء.
10 لتمليس باقي الشعر، كرّر الخطوات من 7 إلى 9 حتى تحصل على المظهر المنشود.
11 لإنهاء تسريح الشعر، استخدم رذاذًا للمعان الشعر أو للحفاظ على مرونته.
تلميح: لا تمشّط شعرك أثناء إعداد تسريحة الشعر.
ملاحظة: يتمتع الجهاز بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي، فيتوقف عن التشغيل تلقائياً بعد 60 دقيقة.

3 احصل على خصل مجعّدة وتسريحات سريعة

للحصول على خصل مجعّدة (الصورة رقم 2)
1 خذ خصلة من الشعر وضعها بين لوحَي التسخين.
2 لف الشعر حول جهاز التمليس واجعله يغطي الجزء العلوي من الجهاز. امسك الجزء المتبقي من الشعر لتثبّته بين لوحَي التسخين.
3 أدر جهاز التمليس 180 درجة نحو الداخل.
4 انقل يدك التي تمسك بها الجزء المتبقي من الشعر في الخطوة 2 وضعها على الرأس البارد.
5 اسحب جهاز التمليس نحو الأسفل مع الشعر وقم بتدويره باستمرار مع سحبه للأسفل حتى تصل إلى أطراف الشعر.
تلميح: لا تضغط على المقبض بإحكام أثناء تدوير جهاز التمليس على الشعر لتتمكّن من تدويره بسهولة
للحصول على خصل مجعّدة (الصورة رقم 3)
1 قم بتمليس شعرك كما هو مبيّن في الفصل 2. عند اقتراب جهاز التمليس إلى أطراف الشعر، أدر معصمك ببطء لتدوير الجهاز بشكل نصف دائري نحو الداخل (أو الخارج) حتى ينزلق الشعر عن لوحَي التسخين.
2 كرّر الخطوة أعلاه حتى تحصل على المظهر المطلوب.
بعد الاستخدام:
1 قم بإيقاف تشغيل الجهاز وبفصل الطاقة عنه.
2 ضعه على سطح مقاوم للسخونة حتى يبرد.
3 نظّف الجهاز ولوحَي التسخين بواسطة قطعة قماش رطبة.
4 أغلق لوحَي التسخين (⑧) واسحب قفل الإغلاق (⑦) إلى الأعلى لإقفال الجهاز.
5 احفظ الجهاز في مكان آمن وجاف وخالٍ من الغبار. كما يمكنك أيضًا تعليقه بواسطة حلقة التعليق (⑥)، أو تخزينه في الحقيبة المزوّدة (⑩)، وضع الجهاز والكابل بشكل صحيح (⑪).

تلميح
- استخدم جهاز التمليس حين يكون شعرك جافًا فقط.
- يُنصح المستخدمون المعتادون باستخدام رذاذًا لوقاية الشعر من الحرارة أثناء التمليس.

نوع الشعر	إعداد درجة الحرارة
خشن، مجعّد ويصعب تمليسه	حرارة متوسطة إلى مرتفعة (180 درجة مئوية وما فوق)
ناعم، أو متوسط النعومة أو قليل التموّج	حرارة منخفضة إلى متوسطة (150 إلى 180 درجة مئوية)
فاتح أو أشقر أو مبيّض أو مصبوغ	حرارة منخفضة (دون 150 درجة مئوية)

4 الضمان والخدمة

إذا احتجت إلى معلومات أو مثلاً إلى استبدال ملحق أو إذا واجهتك أي مشكلة، فيرجى زيارة موقع Philips على ويب www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك (يمكنك إيجاد رقم الهاتف في نشرة الضمان العالمية). في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة موزّع منتجات Philips المحلي.

العربية

تهانينا لقيامك بعملية الشراء، وأهلاً بك في Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل المنتج في www.philips.com/welcome

1 هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليها مستقبلاً.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء
- عند استخدام الجهاز في الحمام، افصل الطاقة عنه مباشرةً بعد استخدامه إذ إن قربه من الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون متوقفاً عن التشغيل.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، أو مرشّة الاغتسال، أو المغسلة أو أي أوعية أخرى تحتوي على ماء.
- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن للأطفال الذين يبلغون 8 أعوام وما فوق استخدام هذا الجهاز فضلاً عن الأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به. يمنع الأطفال باللعب بالجهاز. لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف أو أعمال الصيانة من دون مراقبة.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع الفولتية المحلية.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير المبين في هذا الدليل.
- عند توصيل الجهاز بمقبس الطاقة، لا تتركه أبداً من دون مراقبة.
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.
- لا تقم بلف سلك الطاقة الرئيسي حول الجهاز.
- انتظر حتى يبرد الجهاز قبل أن تخفظه.
- انتبه بشدة عند استخدام الجهاز إذ يمكن أن يكون ساخنًا جدًا. أمسك المقبض فقط إذ ستكون الأجزاء الأخرى ساخنة وتجنب ملامسة البشرة.
- ضع الجهاز دائماً مع الحامل على مساحة مسطحة وثابتة ومقاومة للسخونة. لا يجب إطلاقاً أن يلامس لوحَي التسخين الساخنَين السطح أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال.
- تجنّب ملامسة سلك الطاقة الرئيسي لأجزاء الجهاز الساخنة.
- أبقِ الجهاز بعيداً عن الأجسام والمواد القابلة للاشتعال عندما يكون قيد التشغيل.
- لا تعمد إطلاقاً إلى تغطية الجهاز بأي شيء (منشفة أو قطعة قماش مثلاً) عندما يكون ساخناً.
- استخدم الجهاز على الشعر الجاف فقط. لا تقم بتشغيل الجهاز ويديك رطبتين.
- حافظ على نظافة لوحَي التسخين وخلوّهما من الغبار ومنتجات تسريح الشعر مثل رغوة الموس ورذاذ الشعر والجل. لا تستخدم الجهاز أبداً مع أي منتجات لتسريح الشعر.
- إن لوحَي التسخين مغطيان بطبقة من الطلاء. قد يزول هذا الطلاء شيئًا فشيئًا مع الوقت. لكن هذا لا يؤثر ذلك في أداء الجهاز.
- قد يؤدي استخدام الجهاز على الشعر المصبوغ إلى ظهور بقع على لوحَي التسخين. استشر دائماً موزع المنتج قبل استخدامه على الشعر الصناعي.
- قم بإعادة الجهاز دائماً إلى مركز خدمة مخوّل من قبل Philips لفحصه أو تصليحه. قد يؤدي إصلاحه من قبل أشخاص غير مؤهلين إلى تعرض المستخدم لحالات شديدة الخطورة.
- لا تدخل أي أجسام معدنية في الفتحات لتجنب حدوث صدمة كهربائية.

- بعد از استفاده دوشاخه برق را با یک دست از پریز نکشید. ابتدا پریز را با دست نگهدارید و سپس دوشاخه را بیرون بیاورید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربردپذیر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

محیط زیست

این علامت نشان میدهد که محصول نباید با زبالههای معمولی خانگی دور انداخته شود (EU/19/2012). در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمعآوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح از تاثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 اطو کردن موها

آماده سازی موها
- موهای خود را با شامپو و نرم کننده بشویید
- از محصول محافظ مو در برابر حرارت استفاده کرده و موها را با شانه دانه درشت شانه بزنید
- با برس موها را شانه بزنید و با سشوار خشک کنید

استفاده از دستگاه
تنظیم دمای مناسب برای موهای خود را انتخاب کنید. لطفا به جدول نوع مو در پایان فصل مراجعه کنید. اگر از اطوی مو برای اولین بار استفاده می کنید، آن را روی تنظیمات دمای کم قرار دهید.

نکته
- توصیه می شود هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید، صفحات حرارتی را قفل کنید.

1 دوشاخه را به پریز برق بزنید.
2 دکمه ⏻ (⑤) را فشار داده و نگه دارید تا صفحه نمایش روشن شود.
↳ تنظیم دمای پیش فرض یعنی 160 درجه سانتیگراد نشان داده می شود (②).
3 دکمه های + یا − را فشار دهید (④) و تنظیم دمای مورد نظر را انتخاب کنید. به جدول نوع مو در پایان فصل مراجعه کنید.
↳ وقتی صفحات حرارتی داغ شدند، مقدار دما چشمک می زند.
↳ وقتی صفحات حرارتی به دمای انتخابی رسیدند، مقدار دما از چشمک زدن بازمی ایستد.

محافظ حرارتی
محافظ حرارتی از قرارگرفتن غیرعمدی موها در معرض دمای بالاتر از 200 درجه سانتی گراد جلوگیری می کند. وقتی دما را بالاتر از 200 درجه سانتی گراد می برید، دما فقط 5 درجه سانتی گراد در هر بار افزایش می یابد.
4 وقتی دستگاه روشن می شود، عملکرد یونی فعال می گردد که این عملکرد شفافیت بیشتری به موها داده و از وزشدن آن جلوگیری می کند.
↳ نشانگر یون (①) نمایش داده می شود.
↳ ممکن است بوی خاصی از دستگاه خارج شود یا سر و صدایی به گوش برسد. این امری عادی است چون توسط تولیدکننده یون ایجاد می شود.
5 قفل بستن دستگاه (⑦) را به طرف پایین بلغزانید تا قفل دستگاه باز شود.
6 اگر طرف 15 ثانیه هیچ دکمه ای فشار داده نشود، برای جلوگیری از فشار اتفاقی، کلیدها به طور خودکار قفل می شوند.
برای باز کردن قفل دستگاه، + را 1 ثانیه فشار دهید.
7 موها را شانه کرده و با سشوار خشک کنید. سپس موها را به قسمت های کوچکتر از 5 سانتی متر تقسیم کنید.
توجه: بهتر است برای موهای پر قسمت های بیشتری ایجاد کنید.
8 یکی از قسمت های جداشده مو را بین صفحات حرارتی (⑧) قرار داده و دسته ها را محکم به هم فشار دهید.
9 اطوی مو را تا انتهای بلندی مو با یک حرکت (حداکثر 5 ثانیه) از ریشه به نوک بکشید بدون این که در هیچ قسمتی توقف کنید. چون این کار باعث داغ شدن بیش از حد مو می شود.
10 برای صاف کردن بقیه موها، مراحل 7 تا 9 را تکرار کنید تا شکل مورد نظرتان به دست بیاید.
11 در پایان حالت دهی مو، یک اسپری شفاف کننده یا اسپری مو به موها بزنید.
نکته: هنگام حالت دادن مو، از برس استفاده نکنید.
توجه: این دستگاه مجهز به عملکرد خاموش شدن خودکار است. دستگاه پس از 60 دقیقه به طور خودکار خاموش می شود.

3 فر و حلقه ای کردن موها

برای فر کردن مو (شکل 2)
1 یک قسمت از مو را بگیرید و آن را بین صفحات حرارتی قرار دهید.
2 موها را یک دور دور اطوی مو بپیچانید به طوری که موها روی سطح بالای اطوی مو را بپوشاند. بقیه موها را طوری نگهدارید که بین صفحات بماند.
3 اطو را 180 درجه به طرف داخل برگردانید.
4 دستی که بقیه موها را در مرحله 2 نگهداشته بود، به طرف سر خنک اطو حرکت دهید.
5 اطو را به طرف پایین و در طول مو بکشید و همچنان به طرف پایین بچرخانید تا به نوک مو برسید.
نکته: در حالی که اطو را می چرخانید، دسته را به آرامی بگیرید تا چرخاندن اطو راحت باشد
برای حلقه ای کردن موها (شکل 3)
1 موها را همانطور که در فصل 2 گفته شد صاف کنید. در حالی که اطو به نوک مو نزدیک می شود، به آرامی مچ خود را بپیچانید تا اطو به اندازه یک نیم دایره به طرف داخل (یا خارج) چرخانده شود تا وقتی که مو از بین صفحات بیرون بیاید.
2 مرحله بالا را تکرار کنید تا به ظاهر دلخواهتان برسید.
پس از استفاده:
1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.
2 دستگاه را روی یک سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهید تا خنک شود.
3 دستگاه و صفحات حرارتی را با استفاده از یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
4 صفحات حرارتی (⑧) را ببندید و قفل بستن (⑦) را به طرف بالا بلغزانید تا دستگاه قفل شود.
5 و سپس آن را در محلی خشک و امن، بدون گرد و غبار قرار دهید. همچنین می توانید با حلقه آویز (⑥) دستگاه را آویزان کنید یا آن را در کیف ارائه شده (⑩) نگهدارید در حالی که دستگاه و سیم برق به طور صحیح (⑪) در کیف قرار داده شود.

نکته
- از اطوی مو فقط وقتی که موها خشک هستند استفاده کنید.
- برای افرادی که مرتب از دستگاه استفاده می کنند توصیه می شود قبل از صاف کردن موها از محصولات محافظ حرارتی استفاده کنند.

نوع مو	تنظیم دما
موهای ضخیم، وز یا موهایی که صاف کردن آن سخت است	متوسط تا زیاد (180 درجه سانتی گراد و بالاتر)
موهای نازک، با بافت متوسط یا فر نرم	کم تا متوسط (150 تا 180 درجه سانتی گراد)
موی کمرنگ، بور، دکلره یا رنگ شده	کم (زیر 150 درجه سانتی گراد)

4 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات مثلا برای رفع اشکال دستگاه خود لطفاً از وب سایت Philips به آدرس www.philips.com بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.